

Conseil communal du 26 février 2013

CONSEIL COMMUNAL DU 26 FEVRIER 2013

Séance publique du 26 février 2013

Etaient présents : Mr. Ghysse, Bourgmestre-Président; Mmes et MM. Englebert, Quartassi, Résimont, Loewenstein, Père, El Hamidine, Tahri, Spapens et Buyse, Echevins; Mmes et MM. Borcy, Rongé, van Zeeland, Defays, El Yousfi, Chapelle, Sebbahi, Bairouk, Richard, Vanroy, Arena, Huytebroeck, Roberti, Barghouti, Grippa, Talhi, Plovie, Angeli, Roland, Criquelion, Lederer, Pâques et Hacken, Conseillers communaux; Mme. Moens, Secrétaire communale f.f.

La séance est ouverte à 19h40

Le registre aux procès-verbaux a été mis à la disposition des conseillers communaux dès le 1^{er} février 2013

Madame la Secrétaire f.f. donne lecture des résolutions prises au cours de la séance du 29 janvier 2013

Monsieur, Robert est désigné par le sort pour répondre le premier aux votes par appel nominal qui auront lieu au cours de la présente séance.

Sont excusés : Mesdames De Permentier, Langbord et Gelas et Monsieur Nocent

Conseil communal du 26 février 2013

GEMEENTERAAD VAN 26 FEBRUARI 2013

Openbare zitting van 26 februari 2013

Waren aanwezig : Dhr. Ghysseles, Burgemeester-Voorzitter ; Mevren. en Dhren. Englebert, Quartassi, Résimont, Loewenstein, Père, El Hamidine, Tahri, Spapens en Buyse, Schepenen; Mevren. en Dhren. Borcy, Rongé, van Zeeland, Defays, El Yousfi, Chapelle, Sebbahi, Bairouk, Richard, Vanroy, Arena, Huytebroeck, Roberti, Barghouti, Grippa, Talhi, Plovie, Angeli, Roland, Criquelion, Lederer, Pâques en Hacken; Gemeenteraadsleden ; Mevr. Moens, wd. Gemeentesecretaris.

De zitting wordt voor open verklaard om 19u40

Het notulenboek werd ter beschikking gesteld van de raadsleden vanaf 1 februari 2013

Mevrouw de wd. Secretaris geeft voorlezing van de beslissingen genomen tijdens de zitting van 29 januari 2013

Dhr Roberti wordt bij loting aangeduid om de eerste te antwoorden bij de stemmingen bij naamafroeping die zullen plaats hebben tijdens deze zitting.

Zijn verontschuldigd : Mevrouwen De Permentier, Langbord en Gelas en de heer Nocent

Conseil communal du 26 février 2013

SEANCE PUBLIQUE

Article 1

Service de Prévention - Maison des femmes - Convention 2012-2013 entre L'ASBL Lire et Ecrire Bruxelles et la commune de Forest - Approbation.

Monsieur Hacken se demande s'il y a une modification par rapport à la convention précédente. Monsieur le Bourgmestre annonce qu'il a repris les attributions de la prévention. Il pense qu'il n'y a pas de modification. Il se renseigne auprès du service et il reviendra, le cas échéant vers les conseillers.

De heer Hacken vraagt zich af er verschillen zijn ten opzichte van de vorige overeenkomst. De Burgemeesterdeelt mee dat hij de bevoegdheden van de preventie heeft overgenomen. Hij denkt dat er geen verschillen zijn. Hij gaat zich bij de dienst bevragen en zal de gemeenteraadsleden inlichten indien nodig.

LE CONSEIL,

Vu le Plan Bruxellois pour l'Alphabétisation (PBA) adopté par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale le 23 mai 2002 et le Collège de la COCOF le 30 mai 2002 ;

Vu l'octroi de subsides à l'ASBL Lire et Ecrire Bruxelles aux fins de la mise en œuvre du Plan, notamment par la Région Bruxelloise, Actiris, la COCOF et le FSE ;

Considérant la nécessité et la volonté de maintenir des cours d'alphabétisation sur la zone sud pour répondre aux besoins du public féminin ;

Considérant la nécessité d'approuver une convention de partenariat entre la commune de Forest et l'ASBL Lire et Ecrire Bruxelles ;

DECIDE,

D'approuver la convention de partenariat entre l'ASBL Lire et Ecrire Bruxelles et la commune de Forest.

Artikel 1

Preventiedienst - Vrouwenhuis - Overeenkomst 2012-2013 tussen de VZW ""Lire et Ecrire Bruxelles"" en de Gemeente Vorst - Goedkeuring.

DE RAAD,

Gelet op het « Brussels Alfabetiseringsplan » (PBA) goedgekeurd door de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op 23 mei 2002 en door het College van de COCOF op 30 mei 2002 ;

Gelet op toekenning van subsidies aan de VZW Lire et Ecrire Bruxelles teneinde het Plan uit te voeren, ondermeer door het Brusselse Gewest, ACTIRIS, de COCOF en het ESF ;

Conseil communal du 26 février 2013

Overwegende de noodzaak en de wens om alfabetiseringscursussen te behouden in de zuidelijk zone om aan de behoefte van het vrouwelijke publiek tegemoet te komen ;

Overwegende de noodzaak om een samenwerkingsovereenkomst tussen de VZW Lire et Ecrire Bruxelles en de Gemeente Vorst goed te keuren ;

BESLIST,

De samenwerkingsovereenkomst tussen de VZW Lire et Ecrire Bruxelles en de Gemeente Vorst goed te keuren.

Monsieur Rongé fait remarquer que « Le Cercle Sportif de l’Athlétisme » n’existe pas à Forest. La bonne dénomination est « Cercle Sportif Forestoise l’Athlétisme »

De heer Rongé merkt op dat « Le Cercle Sportif de l’Athlétisme » niet bestaat in Vorst. De juiste benaming is « Cercle Sportif Forestoise l’Athlétisme »

Conseil communal du 26 février 2013

Article 2

Sports - Subsidés accordés aux clubs sportifs forestois par le Gouvernement de la région de Bruxelles-Capitales - 2013.

LE CONSEIL,

Vu la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de libérer chaque année un montant pour le subventionnement des infrastructures sportives pour les jeunes ;

Attendu qu'une subvention est octroyée aux clubs qui introduisent à cet effet un projet auprès de la Région de Bruxelles-Capitale et ce, dans le cadre du budget disponible à ces fins ;

Attendu que les projets forestois suivants ont été acceptés par le comité de pilotage, et que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a prévu la répartition suivante :

« L'ASSA » 76, avenue O Van Goidtsnoven à 1190 Forest	9750,00 €
« Cercle d'escrime de BXL »	4850,00 €
« CSFA » 112, avenue Kersbeek à 1190 Forest »	14 000,00 €
« FC Forest » Bd de la 2 ^{ème} Armée Britannique 600 à Forest	15 000,00 €
« Medina Sports Forest » 299/3 rue des Alliés à 1190 Forest	5250,00 €
« The Black Devils Vorst »	900,00 €

DECIDE,

D'approuver les termes des conventions entre la Région, la commune et l'ASSA, le CEEB, le CSFA, le FC Forest, Medina sports Forest et le The Black Devils Vorst ;

D'inscrire à l'article 764/465-48 du service ordinaire du budget 2013 le subside alloué :

« L'ASSA » 76, avenue O Van Goidtsnoven à 1190 Forest	9750,00 €
« Cercle d'escrime de BXL »	4850,00 €
« CSFA » 112, avenue Kersbeek à 1190 Forest »	14 000,00 €
« FC Forest » Bd de la 2 ^{ème} Armée Britannique 600 à Forest	15 000,00 €
« Medina Sports Forest » 299/3 rue des Alliés à 1190 Forest	5250,00 €
« The Black Devils Vorst »	900,00 € ;

D'inscrire à l'article 764/332-02 du service ordinaire du budget 2013 la dépense de :

« L'ASSA » 76, avenue O Van Goidtsnoven à 1190 Forest	9750,00 €
« Cercle d'escrime de BXL »	4850,00 €
« CSFA » 112, avenue Kersbeek à 1190 Forest »	14 000,00 €
« FC Forest » Bd de la 2 ^{ème} Armée Britannique 600 à Forest	15 000,00 €
« Medina Sports Forest » 299/3 rue des Alliés à 1190 Forest	5250,00 €
« The Black Devils Vorst »	900,00 €

Conseil communal du 26 février 2013

Artikel 2

Sport - Toelagen toegekend aan de Vorstse sportclubs door de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest - 2013.

DE RAAD,

Gelet op de beslissing van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest om elk jaar een bedrag uit trekken voor de betoelaging van sportinfrastructuur voor jongeren ;

Gelet op het feit dat een toelage wordt toegekend aan de clubs die hiertoe een project indienen bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en dit, binnen het hiertoe beschikbare budget;

Overwegende dat projecten van de volgende Vorstse Clubs door het stuurcomité aanvaard werden en dat de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de volgende verdeling opgesteld heeft:

« L'ASSA » O. Van Goidtsnoevenlaan 76 te 1190 Vorst	9750, 00 €
« Cercle d'escrime »	4850, 00 €
« Cercle Sportif de l'athlétisme » Kersbeeklaan 112 te 1190 Vorst	14000, 00 €
« FC Fores » Britse Tweedelegerlaan 600 te 1190 Vorst	15000, 00 €
« Medina Sport Forest »	5250, 00 €
« The Black Devils Vorst »	900, 00 €;

BESLIST,

De inhoud van de overeenkomsten tussen het Gewest, de Gemeente en de ASSA, Cercle d'escrime, Cercle Sportif d'Athlétisme, FC Forest, Medina Sport de Forest et The Black Devils Vorst goed te keuren ;

De toegekende subsidie op artikel 764/465-48 van de gewone dienst van de begroting 2013 in te schrijven :

« L'ASSA » O. Van Goidtsnoevenlaan 76 te 1190 Vorst	9750, 00 €
« Cercle d'escrime »	4850, 00 €
« Cercle Sportif de l'athlétisme » Kersbeeklaan 112 te 1190 Vorst	14000, 00 €
« FC Fores » Britse Tweedelegerlaan 600 te 1190 Vorst	15000, 00 €
« Medina Sport Forest »	5250, 00 €
« The Black Devils Vorst »	900, 00 €;

De volgende uitgaven op artikel 764/332-02 van de gewone dienst van de begroting 2013 in te schrijven :

« L'ASSA » O. Van Goidtsnoevenlaan 76 te 1190 Vorst	9750, 00 €
« Cercle d'escrime »	4850, 00 €
« Cercle Sportif de l'athlétisme » Kersbeeklaan 112 te 1190 Vorst	14000, 00 €
« FC Fores » Britse Tweedelegerlaan 600 te 1190 Vorst	15000, 00 €
« Medina Sport Forest »	5250, 00 €
« The Black Devils Vorst »	900, 00 €;

Conseil communal du 26 février 2013

Article 3

Finances - Redevances - Tarif des repas et boissons aux C.R.P.R. - Règlement - Modifications.

LE CONSEIL,

Vu le règlement redevances sur le tarif des repas et des boissons pour les Centres Récréatifs pour Personnes Retraitées (C.R.P.R.) dans différents quartiers de la commune, voté par le conseil communal le 12 janvier 2010 ;

Vu qu'il y aurait lieu de procéder à une augmentation du tarif des repas pour s'approcher du prix de revient facturé à la commune ;

Vu la nouvelle loi communale, notamment l'article 117, alinéa 1er, et l'article 118, alinéa 1er ;

Vu la situation financière de la commune ;

DECIDE :

de modifier avec effet au 1^{er} mars 2013 le règlement-redevances « tarif des repas et des boissons aux C.R.P.R. » qui s'établira dorénavant comme suit :

Article 1. Boissons et desserts

CONSOMMATIONS	PRIX
POTAGE	0.50
DAME BLANCHE	1.00
CORNETTO	1.00
MAES	0.80
JUPLIER	0.80
PALM	1.00
PALE ALE	1.00
GUEUZE	1.00
KRIEK	1.00
RODENBACH	1.00
EAU PLATE	0.40
EAU PETILLANTE	0.40
CITRON	0.50
ORANGE	0.50
COCA	0.50
COCA LIGHT	0.50
COCA ZERO	0.50
CAFE	0.40
CACAO CHAUD	0.50
THE	0.50
OXO	0.50
VERRE DE VIN ROUGE	1.00
BOUTEILLE DE VIN 75CL	5.00
BOUTEILLE DE VIN 25CL	1.50

Conseil communal du 26 février 2013

Article 2. Repas

Au 01/02/2010

4,50 €

Article 3.

La redevance est payée par l'usager au moment où le repas ou la boisson lui est servi. Elle est payable au Receveur communal, à ses préposés ou aux agents percepteurs désignés à cet effet.

Artikel 3

Financiën - Retributies - Tarief van de maaltijden en dranken in de R.C.G.P. - Reglement - Wijzigingen.

DE RAAD,

Gelet op het retributiereglement betreffende de tarieven van de maaltijden en dranken in de Recreatieve Centra voor Gepensioneerde Personen (R.C.G.P.) in verschillende wijken van de gemeente gestemd door de gemeenteraad op 12 januari 2010 ;

Aangezien er overgegaan moet worden tot een prijsverhoging van de maaltijden om de kostprijs te benaderen die aan de gemeente wordt gefactureerd ;

Gelet op de nieuwe gemeentewet, meer bepaald artikel 117, 1ste lid, en artikel 118, 1ste lid ;

Gelet op de financiële toestand van de gemeente ;

BESLIST :

het retributiereglement "tarieven van maaltijden en dranken in de R.C.G.P." met ingang op 1 maart 2013 als volgt te wijzigen :

Artikel 1. Dranken en nagerechten

CONSUMPTIES	PRIJS
SOEP	0.50
DAME BLANCHE	1.00
CORNETTO	1.00
MAES	0.80
JUPILER	0.80
PALM	1.00
PALE ALE	1.00
GUEUZE	1.00
KRIEK	1.00
RODENBACH	1.00
PLAT WATER	0.40
BRUISEND WATER	0.40

Conseil communal du 26 février 2013

CITROEN	0.50
SINAASAPPEL	0.50
COLA	0.50
COLA LIGHT	0.50
COLA ZERO	0.50
KOFFIE	0.40
WARME CHOCO	0.50
THEE	0.50
OXO	0.50
GLAS RODE WIJN	1.00
FLES WIJN 75CL	5.00
FLES WIJN 25CL	1.50

Artikel 2. Maaltijden

Op 01/02/2010 4,50 €

Artikel 3.

De retributie wordt betaald door de gebruiker op het ogenblik dat hij/zij de maaltijd of drank gebruikt. Ze is betaalbaar aan de Gemeenteontvanger, aan zijn beambten of aan de daartoe aangeduide agenten.

Les points concernant les Fabriques d’Eglise sont adoptés par les groupe PS, FDF, ECOLO et MR (sauf Monsieur Vanroy qui s’abstient). Ces quatre groupes suivent l’avis de l’administration. Le groupe CDH émet un avis favorable pour tous les points concernant les Fabriques d’Eglise.

De punten betreffende de Kerkfabrieken worden goedgekeurd door de groepen PS, FDF, ECOLO en MR (behalve door de heer Vanroy die zich onthoudt). Deze vier groepen volgen het advies van de administratie. De groep CDH geeft een gunstig advies voor alle punten betreffende de kerkfabrieken.

Conseil communal du 26 février 2013

Article 4

FINANCES - Fabrique de l'Eglise Anglicane unifiée - Compte 2011.

LE CONSEIL,

Vu le décret impérial du 30 décembre 1809 concernant les fabriques des églises, modifié par ordonnance du 18 juillet 2002 et 19 février 2004, et plus particulièrement les articles 82 à 91 portant sur le compte des fabriques d'églises ;

Vu l'article 6 de la loi du 04 mars 1870 sur le temporel des cultes, modifiée par l'ordonnance du 18 juillet 2002 ;

Vu l'article 14 de la loi du 4 mars 1870, l'examen des documents comptables est effectué par l'administration communale d'Ixelles, siège de l'église ;

Vu le compte de 2011 de la Fabrique de l'Eglise Anglicane unifiée, arrêté comme suit par le Conseil de Fabrique:

	Service ordinaire	Service extraordinaire	Totaux
RECETTES	204.328,42 €	12.116,23 €	216.444,65 €
DEPENSES	215.120,59 €	1.120,80 €	216.241,39 €

EXCEDENT: 203,26 €

DECIDE:

D'émettre un avis favorable à l'approbation du compte 2011 de la Fabrique de l'église Anglicane unifiée.

Artikel 4

FINANCIËN - Kerkfabriek van de Verenigde Anglicaanse kerk - Rekening 2011.

DE RAAD,

Gelet op het keizerlijke decreet van 30 december 1809 op de kerkfabrieken, gewijzigd bij ordonnantie van 18/07/02 en 19/02/04, en in het bijzonder artikelen 82 tot 91 betreffende de rekening van de kerkfabrieken ;

Gelet op artikel 6 van de wet van 04 maart 1870 op de temporeliën van de erediensten, gewijzigd bij ordonnantie van 18 juli 2002 ;

Gelet op artikel 14 van de wet van 4 maart 1870, werden de kasbescheiden door het Gemeentebestuur van Elsene, zetel van de kerk, onderzocht;

Gelet op de rekening 2011 van de kerkfabriek van de Verenigde Anglicaanse kerk, als volgt vastgesteld door de Kerkraad:

Conseil communal du 26 février 2013

	Gewone dienst	Buitengewone dienst	Totalen
ONTVANGSTEN	204.328,42 €	12.116,23 €	216.444,65 €
UITGAVEN	215.120,59 €	1.120,80 €	216.241,39 €

OVERSCHOT: 203,26 €

BESLIST:

Een gunstig advies uit te brengen voor de goedkeuring van de rekening 2011 van de kerkfabriek van de Verenigde Anglicaanse kerk.

Conseil communal du 26 février 2013

Article 5

FINANCES - Fabrique de l'Eglise Anglicane unifiée - Budget 2013.

LE CONSEIL,

Vu le décret impérial du 30 décembre 1809 concernant les fabriques des églises, modifié par ordonnance du 18 juillet 2002 et 19 février 2004, et plus particulièrement les articles 45 à 49 portant sur le budget des fabriques d'églises ;

Vu les articles 1 et 2 de la loi du 04 mars 1870 sur le temporel des cultes, modifiée par l'ordonnance du 18 juillet 2002 ;

Vu le budget 2013 de la Fabrique de l'Eglise Anglicane unifiée, arrêté comme suit par le Conseil de Fabrique :

	Service ordinaire	Service extraordinaire	Totaux
RECETTES	191.750,00 €	177.000,00 €	368.750,00 €
DEPENSES	227.750,00 €	141.000,00 €	368.750,00 €

BALANCE

Ce résultat budgétaire est obtenu sans intervention communale pour les frais ordinaires du culte ;

DECIDE :

D'émettre un avis favorable à l'approbation du budget 2013 de la Fabrique de l'Eglise Anglicane unifiée.

Artikel 5

FINANCIËN - Kerkfabriek van de Verenigde Anglicaanse kerk - Begroting 2013.

DE RAAD,

Gelet op het keizerlijke decreet van 30 december 1809 op de kerkfabrieken, gewijzigd bij ordonnantie van 18 juli 2002 en 19 februari 2004 en in het bijzonder artikelen 45 tot 49 betreffende de begroting van de kerkfabrieken ;

Gelet op artikelen 1 en 2 van de wet van 04 maart 1870 op de temporalien van de erediensten, gewijzigd bij ordonnantie van 18 juli 2002 ;

Gelet op de begroting 2013 van de Kerkfabriek van de Verenigde Anglicaanse kerk, als volgt vastgesteld door de Bestuursraad:

Conseil communal du 26 février 2013

	Gewone dienst	Buitengewone dienst	Totalen
ONTVANGSTEN	191.750,00 €	177.000,00 €	368.750,00 €
UITGAVEN	227.750,00 €	141.000,00 €	368.750,00 €

EVENWICHT

Dit begrotingsresultaat wordt verkregen zonder gemeentelijke tussenkomst voor de gewone kosten van de eredienst;

BESLIST:

Een gunstig advies uit te brengen voor de goedkeuring van de begroting 2013 van de Kerkfabriek van de Verenigde Anglicaanse kerk.

Conseil communal du 26 février 2013

Article 6

FINANCES - Fabrique de l'Eglise Sainte-Marie Mère de Dieu - Budget 2013.

LE CONSEIL,

Vu le décret impérial du 30 décembre 1809 concernant les fabriques des églises, modifié par ordonnance du 18 juillet 2002 et 19 février 2004, et plus particulièrement les articles 45 à 49 portant sur le budget des fabriques d'églises ;

Vu les articles 1 et 2 de la loi du 04 mars 1870 sur le temporel des cultes, modifiée par l'ordonnance du 18 juillet 2002 ;

Vu le budget 2013 de la Fabrique de l'Eglise Sainte-Marie Mère de Dieu, arrêté comme suit par le Conseil de Fabrique :

	Service ordinaire	Service extraordinaire	Totaux
RECETTES	9.756,11 €	31.733,89 €	41.490,00 €
DEPENSES	12.890,00 €	28.600,00 €	41.490,00 €

BALANCE

L'équilibre budgétaire est obtenu moyennant l'intervention communale (service extraordinaire) pour la réparation de la toiture de 28.600,00 € ;

DECIDE :

D'émettre un avis défavorable à l'approbation du budget 2013 de la Fabrique de l'Eglise Sainte-Marie Mère de Dieu.

Artikel 6

FINANCIËN - Kerkfabriek van de Heilige Maria Moeder Gods - Begroting 2013.

DE RAAD,

Gelet op het keizerlijke decreet van 30 december 1809 op de kerkfabrieken, gewijzigd bij ordonnantie van 18 juli 2002 en 19 februari 2004 en in het bijzonder artikelen 45 tot 49 betreffende de begroting van de kerkfabrieken ;

Gelet op artikelen 1 en 2 van de wet van 04 maart 1870 op de temporeliën van de erediensten, gewijzigd bij ordonnantie van 18 juli 2002 ;

Gelet op de begroting 2013 van de Kerkfabriek van de Heilige Maria Moeder Gods, als volgt vastgesteld door de bestuursraad :

Conseil communal du 26 février 2013

	Gewone dienst	Buitengewone dienst	Totalen
ONTVANGSTEN	9.756,11 €	31.733,89 €	41.490,00 €
UITGAVEN	12.890,00 €	28.600,00 €	41.490,00 €

EVENWICHT

Het begrotingsevenwicht wordt bekomen dankzij een gemeentelijke tussenkomst (buitengewone dienst) voor de herstelling van het dak van 28.600,00 €;

BESLIST :

Een ongunstig advies uit te brengen voor de goedkeuring van de begroting 2013 van de Heilige Maria Moeder Gods.

Conseil communal du 26 février 2013

Article 7

FINANCES - Fabrique de l'Eglise Notre-Dame de l'Annonciation - Budget 2012.

LE CONSEIL,

Vu le décret impérial du 30 décembre 1809 concernant les fabriques des églises, modifié par ordonnance du 18 juillet 2002 et 19 février 2004, et plus particulièrement les articles 45 à 49 portant sur le budget des fabriques d'églises ;

Vu les articles 1 et 2 de la loi du 04 mars 1870 sur le temporel des cultes, modifiée par l'ordonnance du 18 juillet 2002 ;

Vu le budget 2012 de la Fabrique de l'Eglise Notre-Dame de l'Annonciation, arrêté comme suit par le Conseil de Fabrique :

	Service ordinaire	Service extraordinaire	Totaux
Recettes	97.906,46 €	250.000,00 €	347.906,46 €
Dépenses	75.547,00 €	272.359,46 €	347.906,46 €

BALANCE

Considérant les corrections suivantes apportées par la Commune Mère, à savoir Ixelles :

1. A l'article 57 des dépenses extraordinaires, supprimer le montant de 250.000,00 € relatif à la réparation de la toiture, les travaux ne pouvant être envisagés en 2012 et supprimer ce même montant à l'article 25 des recettes extraordinaires « subside de la commune » ;
2. A l'article 6 des dépenses ordinaires « chauffage », ramener le montant de 25.000 € à 12.000,00 € ;
3. A l'article 10 des dépenses ordinaires « nettoyage », ramener le montant de 7.000,00 € à 5.000,00 € ;

Considérant d'autre part que le déficit présumé de l'exercice 2012, repris à l'article 52 des dépenses extraordinaires, est de 50.337,64 € ;

L'équilibre budgétaire est obtenu grâce à une intervention communale de 79.884,64 € pour les frais ordinaires du culte ;

La part de la commune de Forest dans cette intervention s'élève à 79.884,64 € x 5,16% = 4.122,05 €;

DECIDE :

D'émettre un avis défavorable à l'approbation du budget 2012 de la Fabrique de l'Eglise Notre-Dame de l'Annonciation.

Conseil communal du 26 février 2013

Artikel 7

FINANCIËN - Kerkfabriek Onze-Lieve-Vrouwboodschap - Begroting 2012.

DE RAAD,

Gelet op het keizerlijke decreet van 30 december 1809 op de kerkfabrieken, gewijzigd bij ordonnantie van 18 juli 2002 en 19 februari 2004 en in het bijzonder artikelen 45 tot 49 betreffende de begroting van de kerkfabrieken ;

Gelet op artikelen 1 en 2 van de wet van 04 maart 1870 op de temporalien van de erediensten, gewijzigd bij ordonnantie van 18 juli 2002 ;

Gelet op de begroting 2012 van de Kerkfabriek Onze-Lieve-Vrouwboodschap, als volgt vastgesteld door de Kerkraad:

	Gewone dienst	Buitengewone dienst	Totalen
Ontvangsten	97.906,46 €	250.000,00 €	347.906,46 €
Uitgaven	75.547,00 €	272.359,46 €	347.906,46 €

EVENWICHT

Overwegende de volgende verbeteringen aangebracht door de Moeder-Gemeente, namelijk Elsene:

1. Aan artikel 57 van de buitengewone uitgaven, het bedrag van 250.000 € betreffende de herstelling van het dak te annuleren aangezien de werken niet in 2012 uitgevoerd konden worden en ditzelfde bedrag op artikel 25 van de buitengewone ontvangsten "subsidie van de gemeente" te annuleren;

2. Aan artikel 6 van de gewone uitgaven "verwarming", het bedrag van 25.000 € terug te brengen naar 12.000 €;

3. Aan artikel 10 van de gewone uitgaven "schoonmaak", het bedrag van 7.000 € terug te brengen naar 5.000 €;

Overwegende dat het vermoedelijke tekort van het dienstjaar 2012, vermeld in artikel 52 van de buitengewone uitgaven, anderzijds 50.337,64 € bedraagt;

Het begrotingsevenwicht wordt bekomen dankzij een gemeentelijke tussenkomst van 79.884,64 € voor de gewone kosten van de eredienst;

Het deel van de gemeente Vorst in deze tussenkomst bedraagt $79.884,64 \text{ €} \times 5,16 \% = 4.122,05 \text{ €}$;

BESLIST:

Een ongunstig advies uit te brengen voor de goedkeuring van de begroting 2012 van de Kerkfabriek Onze-Lieve-Vrouwboodschap.

Conseil communal du 26 février 2013

Article 8

FINANCES - Fabrique de l'Eglise du Sacré-Coeur - Budget 2013.

LE CONSEIL,

Vu le décret impérial du 30 décembre 1809 concernant les fabriques des églises, modifié par ordonnance du 18 juillet 2002 et 19 février 2004, et plus particulièrement les articles 45 à 49 portant sur le budget des fabriques d'églises ;

Vu les articles 1 et 2 de la loi du 04 mars 1870 sur le temporel des cultes, modifiée par l'ordonnance du 18 juillet 2002 ;

Vu le budget 2013 de la Fabrique de l'Eglise du Sacré-Coeur, arrêté comme suit par le Conseil de Fabrique :

	Service ordinaire	Service extraordinaire	Totaux
RECETTES	18.368,50 €	11.276,50 €	29.645,00 €
DEPENSES	29.645,00 €	-	29.645,00 €

BALANCE

Considérant toutefois qu'il y a une erreur à l'article 20 des recettes extraordinaires (doit être égal à 0) et à l'article 52 des dépenses extraordinaires (doit être de 982,02 €);

L'équilibre budgétaire est obtenu grâce à une intervention communale de 12.072,02 € pour les frais ordinaires du culte. La part de la commune de Forest dans cette intervention s'élève à $12.072,02 \text{ €} \times 13,24 \% = 1.598,34 \text{ €}$;

DECIDE :

D'émettre un avis défavorable à l'approbation du budget 2013 de la Fabrique de l'Eglise du Sacré-Coeur.

Artikel 8

FINANCIËN - Kerkfabriek van het Heilig Hart - Begroting 2013.

DE RAAD,

Gelet op het keizerlijke decreet van 30 december 1809 op de kerkfabrieken, gewijzigd bij ordonnantie van 18 juli 2002 en 19 februari 2004 en in het bijzonder artikelen 45 tot 49 betreffende de begroting van de kerkfabrieken ;

Gelet op artikelen 1 en 2 van de wet van 04 maart 1870 op de temporeliën van de erediensten, gewijzigd bij ordonnantie van 18 juli 2002 ;

Conseil communal du 26 février 2013

Gelet op de begroting 2013 van de Kerkfabriek van het Heilig Hart, als volgt vastgesteld door de Kerkraad:

	Gewone dienst	Buitengewone dienst	Totalen
ONTVANGSTEN	18.368,50 €	11.276,50 €	29.645,00 €
UITGAVEN	29.645,00 €	-	29.645,00 €

EVENWICHT

Overwegende dat er echter een vergissing is in artikel 20 van de buitengewone ontvangsten (moet 0 zijn) en in artikel 52 van de buitengewone uitgaven (moet 982,02 € zijn);

Het begrotingsevenwicht wordt bekomen dankzij een gemeentelijke tussenkomst van 12.072,02 € voor de gewone kosten van de eredienst. Het deel van de gemeente Vorst in deze tussenkomst bedraagt $12.072,02 \text{ €} \times 13,24\% = 1.598,34 \text{ €}$;

BESLIST:

Een ongunstig advies uit te brengen voor de goedkeuring van de begroting 2013 van de Kerkfabriek van het Heilig Hart.

Conseil communal du 26 février 2013

Article 9

Informatique - Installation d'une liaison wireless entre l'Hôtel communal de Forest et la Maison de l'Emploi - Marché - Mode de passation - Application de l'article 249 alinéa 1 de la NLC.

LE CONSEIL,

Considérant que plusieurs services communaux (service de l'emploi – Crèche – A.L.E- Atrium) prennent place dans le bâtiment « la Maison de l'Emploi », sis rue de la station, 17 à 1190 Forest ;

Considérant que la télématique (la téléphonie et internet) doit y être installée ;

Considérant que des demandes d'installation ont été faites aux deux fournisseurs Belgacom et SCRL.IRISNET qui se voient dans l'incapacité de fournir le raccordement dans les délais ;

Considérant qu'une solution « wireless » fonctionne déjà entre l'Hôtel communal, la prévention et le Centre technique communal ;

Attendu que pour des raisons évidentes de sécurité, la maintenance du réseau informatique communal est assurée par une seule et même société et que partant, ladite société maîtrise parfaitement l'architecture, la politique, la configuration hard et software du réseau informatique communal ;

Attendu que pour l'extension du réseau informatique communal, l'implémentation de nouveaux systèmes de routage nécessite une parfaite connaissance de la structure du réseau en place et que dès lors, la responsabilité de l'extension du réseau ne peut être confiée qu'à une seule société ;

Considérant que la société SPIE s.a. a installé tout le domaine communal informatique et qu'elle peut réaliser l'ensemble des travaux nécessaires dans les délais impartis ;

Considérant que cette solution permettra à la commune de réaliser de économies substantielles ;

Attendu que comme propriétaire des installations, la commune ne devra pas recourir à une liaison louée à titre onéreux chez Irisnet (1.500,00 €/ mois) ;

Attendu qu'ainsi, la plupart des services communaux seront reliés dans le même domaine informatique et ce, d'une manière totalement sécurisée ;

Attendu que le coût cette installation sera amorti, dès lors, en moins de trois ans ;

Attendu que les accords signés avec la S.C.R.L. IRISNET sont respectés ;

Conseil communal du 26 février 2013

Attendu qu'il sera possible de donner ladite connection en location aux différents partenaires dans le bâtiment ;

Considérant qu'il est impératif et urgent de pourvoir à l'installation complète de la télématique ;

Considérant que cette dépense estimée à 33.057,85 €HTVA émerge à l'article 139/742-53 du service extraordinaire du budget 2012 ;

Vu l'offre de la firme SPIE sa sise Digue du Canal 112-113 à 1070 Bruxelles, la seule à répondre aux critères imposant une parfaite liaison avec les infrastructures actuelles ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services (particulièrement l'article 17 §2 1^of) ainsi que ses arrêtés d'application;

Vu l'urgence impérieuse et imprévisible compte tenu de l'impossibilité pour les diverses sociétés de télécommunication de relier le bâtiment en téléphonie et internet par des lignes louées dans des délais acceptables ;

Vu l'article 249 al. 1 de la nouvelle loi communale.

DECIDE:

- De faire choix de la procédure négociée en vertu de l'article 17 §2 1^of) de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et services et en application de l'article 249 al.1 de la NLC pour le marché ayant pour objet «Installation en relais d'une liaison « wireless » entre l'Hôtel Communal et la Maison de l'Emploi» ;

- D'inscrire la dépense de 33.057,85 € HTVA à l'article 139/742-53 du service extraordinaire du budget 2012;

- de financer la dépense par un emprunt ;

- de désigner la firme SPIE Belgium – Digue du Canal 112-113 à 1070 Bruxelles pour la liaison wireless entre la maison Communale et la Maison de l'Emploi suivant son offre de prix du 05/10/2012;

Artikel 9

Informatica - Installatie van een wireless verbinding tussen het Gemeentehuis van Vorst en het Tewerkstellingshuis - Opdracht - Gunningswijze - Toepassing van artikel 249, 1ste lid van de NGW.

Conseil communal du 26 février 2013

DE RAAD,

Overwegende dat meerdere gemeentediensten (tewerkstellingsdienst – Kinderdagverblijf – P.W.A. - Atrium) zich in het gebouw « het Tewerkstellingshuis » gelegen Stationstraat, 17 te 1190 Vorst vestigen ;

Overwegende dat de telematica (telefonie en internet) er geïnstalleerd moet worden ;

Overwegende dat er installatie-aanvragen ingediend werden bij de twee leveranciers Belgacom en de CVBA.IRISNET die niet in staat zijn om de aansluiting binnen de termijnen uit te voeren ;

Overwegende dat er reeds een « wireless » oplossing werkt tussen het Gemeentehuis, de preventie en het gemeentelijk technisch centrum ;

Overwegende dat omwille van evidente veiligheidsredenen, het onderhoud van het gemeentelijke informaticanetwerk verzekerd wordt door één en hetzelfde bedrijf en dat bovenvermeld bedrijf bijgevolg perfect de architectuur, het beleid, de configuratie van hard- en software van het gemeentelijke informaticanetwerk beheerst ;

Overwegende dat voor de uitbreiding van het gemeentelijke informaticanetwerk, de implementering van nieuwe routingsystemen een perfecte kennis vergt van de structuur van het bestaande netwerk en dat bijgevolg de verantwoordelijkheid voor de uitbreiding van het netwerk slechts toevertrouwd kan worden aan één enkel bedrijf ;

Overwegende dat het bedrijf SPIE n.v. het volledige gemeentelijke informaticadomein heeft geïnstalleerd en dat ze het geheel aan noodzakelijke werken kan uitvoeren binnen de toegestane termijn ;

Overwegende dat deze oplossing de gemeente in staat zal stellen om aanzienlijke besparingen te realiseren ;

Overwegende dat de gemeente, als eigenaar van de installaties, haar toevlucht niet zal moeten nemen tot een gehuurde verbinding tegen betaling bij Irisnet (1.500,00 €/ maand) ;

Overwegende dat het merendeel van de gemeentediensten zo binnen hetzelfde informaticadomein verbonden zullen zijn en dit, op een totaal beveiligde wijze ;

Overwegende dat bijgevolg de kosten voor deze installatie afgeschreven zullen zijn in minder dan drie jaar ;

Overwegende dat de ondertekende overeenkomsten met de C.V.B.A. IRISNET nageleefd worden ;

Overwegende dat het mogelijk zal zijn om bovenvermelde verbinding te verhuren aan de verschillende partners in het gebouw ;

Conseil communal du 26 février 2013

Overwegende dat het verplicht en dringend is om te voorzien in de volledige installatie van de telematica ;

Overwegende dat deze uitgave geraamd op 33.057,85 €excl. BTW behoort tot artikel 139/742-53 van de buitengewone dienst van de begroting 2012 ;

Gelet op de offerte van de firma SPIE nv gelegen Vaartdijk 112-113 te 1070 Brussel, de enige die beantwoordt aan de criteria die een perfecte verbinding opleggen met de huidige infrastructuur ;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten (inzonderheid artikel 17 §2 1^of) alsook haar uitvoeringsbesluiten;

Gelet op de dringende en onvoorziene noodzaak rekening houdend met de onmogelijkheid voor de verschillende telecommunicatiebedrijven om het gebouw binnen aanvaardbare termijnen te verbinden door gehuurde lijnen voor wat betreft telefonie en internet;

Gelet op artikel 249, 1^{ste} lid van de nieuwe gemeentewet ;

BESLIST:

- Te kiezen voor de onderhandelingsprocedure krachtens artikel 17 §2 1^of) van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en in toepassing van artikel 249, 1^{ste} lid van de NGW voor de opdracht met als voorwerp « Installatie in relais van een « wireless » verbinding tussen het Gemeentehuis en het Tewerkstellingshuis » ;

- De uitgave van 33.057,85 € excl. BTW in te schrijven op artikel 139/742-53 van de buitengewone dienst van de begroting 2012;

- de uitgave te financieren door een lening ;

- de firma SPIE Belgium – Vaartdijk 112-113 te 1070 Brussel aan te stellen voor de wireless verbinding tussen het Gemeentehuis en het Tewerkstellingshuis volgens zijn prijsofferte van 05/10/2012.

Conseil communal du 26 février 2013

Article 10

Informatique - Changement du système d'air conditionné pour la salle des serveurs - Marché - Approbation des conditions - Mode de passation - Application de l'article 249 de la NLC.

LE CONSEIL,

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, notamment l'art 17 § 2 1° a) ainsi que ses arrêtés d'application ;

Vu l'article 249 de la nouvelle loi communale.

Attendu qu'un système d'air conditionné a été monté dans la salle des serveurs de l'hôtel communal en 2007 ;

Attendu que les serveurs doivent être maintenus impérativement à une température locale inférieure à 18° Celsius ;

Attendu que ledit système a subi une panne à son groupe de refroidissement, ne pouvant pas finalement être réparée car les pièces ne sont plus fabriquées ;

Vu l'urgence impérieuse et imprévisible ;

Attendu que trois firmes ont été consultées pour le remplacement du système de climatisation et des deux groupes extérieurs, pour le démontage et l'évacuation de l'ancienne installation ainsi que le raccordement sur 20m au tableau électrique, à savoir :

VDV sa, avenue Selliers de Moranville 33, B-1082 Bruxelles,
Casius bvba, Brusselsestraat 85 Bte 3 9200 Dendermonde,
Notec Air-co Technique sa, rue de l'Energie, 46 à 1070 Bruxelles ;

Attendu que seule la firme VDV de 1082 Bruxelles a entré une offre conforme à la demande, dont le montant total est porté à 7.740,00 € HTVA soit : 9.365,40 € TVAC ;

Considérant que ce montant de 9.365,40 € TVAC serainscrit à l'article 139/724-60 du service extraordinaire du budget 2012 et sera financé par un emprunt ;

Attendu qu'un montant de 10.000,00€ pour numérisation de documents administratifs avait été inscrit à l'article 139/742-53 du service extraordinaire du budget 2012 ;

Attendu que ledit montant de 10.000,00 € peut être, en conséquence, transféré à l'article 139/724-60 du service extraordinaire du budget 2012 via la modification budgétaire n° 5 ;

Vu la Nouvelle Loi Communale ;

Conseil communal du 26 février 2013

DECIDE,

1/ de prendre acte de la décision du collège des bourgmestres et échevins du 12 juillet 2012, faisant le choix d'un marché par procédure négociée pour l'acquisition d'un système de climatisation auprès de la firme VDV S.A. avenue Selliers de Moranville, 33 à 1082 Bruxelles.

2/ de choisir la procédure négociée sans publicité comme mode de passation du marché pour le remplacement du système d'air conditionné existant dans la salle des serveurs de l'hôtel communal, conformément à l'article 17, §2, 1° a) de la loi du 24/12/1993 relative aux marchés publics ;

3/ de faire application de l'article 249 de la NLC en vertu de l'urgence impérieuse et imprévisible ;

4/ de désigner la firme A-VDV Avenue Selliers de Moranville 33, B-1082 Bruxelles, pour la réalisation de ce marché (DAIKIN FTXS + RXS), pour un montant de 9.365,40 € TVAC , conformément à l'article 17, § 2, 1° a) de la loi du 24/12/1993 relative aux marchés publics ;

5/ d'inscrire la dépense de 9.365,40 € TVAC à l'article 139/724-60 du service extraordinaire du budget 2012 ;

6/ de financer la dépense par un emprunt ;

Artikel 10

Informatica - Wijziging van het airconditioningsysteem in het serverlokaal - Opdracht - Goedkeuring van de lastvoorwaarden - Wijze van gunning - Toepassing van artikel 249 van de nieuwe gemeentewet.

DE RAAD

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, inzonderheid art. 17 § 2 1° a) alsook haar uitvoeringsbesluiten ;

Gelet op artikel 249 van de nieuwe gemeentewet ;

Overwegende dat er in 2007 een airconditioningsysteem geplaatst werd in het serverlokaal van het gemeentehuis ;

Overwegende dat de servers verplicht geplaatst moeten worden in een lokaal waar de temperatuur lager is dan 18° Celsius ;

Overwegende dat er in de koelgroep van bovenvermeld systeem een panne opgetreden is en dat die panne uiteindelijk niet hersteld kan worden want de onderdelen worden niet meer vervaardigd ;

Conseil communal du 26 février 2013

Gelet op de onvoorziene en dringende noodzaak ;

Overwegende dat drie firma's geraadpleegd werden voor de vervanging van het klimaatregelingsstelsel en van de twee groepen buiten, voor de demontering en afvoer van de voormalige installatie alsook voor de aansluiting over 20m op het elektriciteitsbord, namelijk :

VDV nv, de Selliers de Moranvilleaan 33, B-1082 Brussel,
Casius bvba, Brusselsestraat 85 Bus 3, 9200 Dendermonde,
Notec Air-co Technique nv, Wilskrachtlaan, 46 te 1070 Brussel ;

Overwegende dat alleen de firma VDV uit 1082 Brussel een offerte ingediend heeft die conform is met de aanvraag, met als totaal bedrag 7.740,00 € excl. BTW, hetzij 9.365,40 € incl. BTW ;

Overwegende dat dit bedrag van 9.365,40 € incl. BTW ingeschreven zal worden op artikel 139/724-60 van de buitengewone dienst van de begroting 2012 en gefinancierd zal worden door een lening ;

Overwegende dat een bedrag van 10.000,00 € voor digitalisering van administratieve documenten ingeschreven werd op artikel 139/742-53 van de buitengewone dienst van de begroting 2012 ;

Overwegende dat bovenvermeld bedrag van 10.000,00 € bijgevolg overgedragen kan worden op artikel 139/724-60 van de buitengewone dienst van de begroting 2012 via de begrotingswijziging nr 5 ;

Gelet op de nieuwe gemeentewet;

BESLIST,

1/ akte te nemen van de beslissing van het college van burgemeester en schepenen van 12 juli 2012 om te kiezen voor een opdracht via onderhandelingsprocedure voor de aankoop van een klimaatregelingsstelsel bij de firma VDV N.V., de Selliers de Moranvilleaan, 33 te 1082 Brussels;

2/ te kiezen voor de onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking als gunningswijze van de opdracht voor de vervanging van het bestaande airconditioningsstelsel in het serverlokaal van het gemeentehuis, conform artikel 17, §2, 1° a) van de wet van 24/12/1993 betreffende de overheidsopdrachten ;

3/ artikel 249 van de NGW toe te passen krachtens de dringende en onvoorziene noodzaak ;

4/ de firma A-VDV, de Selliers de Moranvilleaan 33, B-1082 Brussel aan te stellen voor de uitvoering van deze opdracht (DAIKIN FTXS + RXS) voor een bedrag van 9.365,40 € incl. BTW, conform artikel 17, § 2, 1° a) van de wet van 24/12/1993 betreffende de overheidsopdrachten ;

Conseil communal du 26 février 2013

5/ de uitgave van 9.365,40 € incl. BTW in te schrijven op artikel 139/724-60 van de buitengewone dienst van de begroting 2012 ;

6/ de uitgaven te financieren door een lening.

Madame van Zeeland se demande pourquoi le montant est revu à la hausse.

Monsieur Loewenstein répond que le montant budgétisé était de 30.000 € en dessous de l'offre reçue. Il s'agit donc d'une relance du marché.

Mevrouw van Zeeland vraagt waarom het bedrag naar boven herzien wordt.

De heer Loewenstein antwoord dat het bedrag dat in de begroting werd ingeschreven 30.000 € lager was dan de offerte. Men moet dus de opdracht opnieuw opstarten.

Conseil communal du 26 février 2013

Article 11

Marchés Publics - Restauration et rénovation de l'Hôtel Communal - phase 1: enveloppe extérieure - 2012-T-005- Approbation des conditions et du mode de passation - Révision de l'estimation.

LE CONSEIL,

Vu la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles Capitale ;

Revu la décision du Conseil du 4 septembre 2012 relative à l'approbation des conditions et du mode de passation du marché « Restauration et rénovation de l'Hôtel Communal - phase 1: enveloppe extérieure » ;

Vu le cahier spécial des charges 2012-T-005 ;

Considérant que ce marché est divisé en lots:

- Lot 1 : façades, toitures, menuiseries (hors vitraux) ;
- Lot 2 : vitraux ;

Considérant qu'il y a lieu de revoir à la hausse le montant de l'estimation et de le porter à :

- 7.506.840,00 €, TVA et révision des prix compris, pour le lot 1
 - 186.340,00 €, TVA et révision des prix comprises, pour le lot 2
- soit un montant total de 7.693.180,00 €, TVA et révision des prix comprises ;

Considérant que le crédit permettant cette dépense sera inscrit à l'article 104/723-60 du service extraordinaire du budget de l'exercice 2013

Considérant que le mode de financement prévu est un subside de la Région de Bruxelles-Capitale d'un montant de 5.245.879 € pour le lot 1 et 112.325 € pour le lot 2, soit un montant total de 5.358.204 €, le solde restant étant financé par un emprunt à charge de la commune ;

DECIDE (sous réserve du vote du budget 2013 et de son approbation par l'autorité de Tutelle):

Art. 1 : De revoir la décision du Conseil du 4 septembre 2012 relative à l'approbation des conditions et du mode de passation du marché « Restauration et rénovation de l'Hôtel Communal - phase 1: enveloppe extérieure » quant au montant de l'estimation ;

Conseil communal du 26 février 2013

Art. 2 : De porter le montant de l'estimation à :

- 7.506.840,00 €, TVA et révision des prix comprises, pour le lot 1
 - 186.340,00 €, TVA et révision des prix comprises, pour le lot 2
- soit un montant total de 7.693.180,00 €, TVA et révision des prix comprises ;

Art. 3 : D'inscrire la dépense à l'article 104/723-60 du service extraordinaire du budget de l'exercice 2013 ;

Art. 4 : De financer la dépense par un subside de la Région de Bruxelles-Capitale, fixé à 5.245.879 € pour le lot 1 et 112.325 € pour le lot 2, soit un montant total de 5.358.204 €, le solde restant étant financé par un emprunt à charge de la commune

Art. 5 : De transmettre cette délibération à l'autorité de tutelle en vue de l'exercice de la tutelle d'approbation.

Artikel 11

Overheidsopdrachten - Restauratie en renovatie van het Gemeentehuis van Vorst, fase 1 : buitenschil - 2012-T-005 - Goedkeuring van de lastvoorwaarden en van de gunningswijze - Herziening van de raming.

DE RAAD,

Gelet op de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ;

De beslissing van de Raad van 4 september 2012 herzien betreffende de goedkeuring van de lastvoorwaarden en van de gunningswijze van de opdracht « Restauratie en renovatie van het Gemeentehuis van Vorst, fase 1 : buitenschil » ;

Gelet op het bijzondere bestek 2012-T-005;

Overwegende dat deze opdracht opgesplitst is in percelen:

- Perceel 1 : gevels, daken, schrijnwerk (buiten glas-in-lood ramen) ;
- Perceel 2 : glas-in-lood ramen ;

Overwegende dat het nodig is om het bedrag van de raming naar boven bij te stellen en te brengen op :

- 7.506.840,00 €, BTW en prijs Herziening inbegrepen voor perceel 1
 - 186.340,00 €, BTW en prijs Herziening inbegrepen, voor perceel 2
- hetzij een totaalbedrag van 7.693.180,00 €, BTW en prijs Herziening

inbegrepen ;

Conseil communal du 26 février 2013

Overwegende dat het krediet voor deze uitgave ingeschreven zal worden op artikel 104/723-60 van de buitengewone dienst van de begroting 2013 ;

Overwegende dat de voorziene financieringswijze een subsidie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is voor een bedrag van 5.245.879 € voor perceel 1 en 112.325 € voor perceel 2, hetzij een totaalbedrag van 5.358.204 €, het overblijvende saldo wordt gefinancierd door een lening ten laste van de gemeente ;

BESLIST (onder voorbehoud van stemming van de begroting 2013 en van zijn goedkeuring door de Toezichthoudende overheid):

Art. 1 : De beslissing van de Raad van 4 september 2012 te herzien betreffende de goedkeuring van de lastvoorwaarden en van de gunningswijze van de opdracht « Restauratie en renovatie van het Gemeentehuis van Vorst, fase 1 : buitenschil » voor wat betreft het bedrag van de raming ;

Art. 2 : Het bedrag van de raming te brengen op :
- 7.506.840,00 €, BTW en prijsherziening inbegrepen voor perceel 1
- 186.340,00 €, BTW en prijsherziening inbegrepen, voor perceel 2
hetzij een totaalbedrag van 7.693.180,00 €, BTW en prijsherziening inbegrepen

Art 3 : De uitgave in te schrijven op artikel 104/723-60 van de buitengewone dienst van de begroting 2013 ;

Art 4: De uitgave te financieren door een subsidie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, vastgesteld op 5.245.879 € voor perceel 1 en 112.325 € voor perceel 2, hetzij een totaalbedrag van 5.358.204 €, het overblijvende saldo wordt gefinancierd door een lening ten laste van de gemeente ;

Art. 5 : Deze beraadslaging over te maken aan de toezichthoudende overheid met het oog op de uitoefening van het goedkeuringstoezicht.

Article 12

Marchés Publics - Rue de Belgrade - Réparation de l'ascenseur - Information - Application de l'article 234, alinéa 3 de la NLC.

Monsieur Borcy veut savoir si le collège a déjà pris une décision quant à la destination de ce bien : à un certain moment, on avait pensé y faire un commissariat de police. Le Bourgmestre répond que cette idée est abandonnée. Il y a des bâtiments mieux situés dans Forest pour y loger un commissariat de Police. Le problème est financier, car les dépenses pour la Zone de Police sont en croissance exponentielles. Il faudra réduire les investissements mais ce qui est indispensable c'est rénover le commissariat « Wielemans » ou de trouver un autre endroit pour loger ce commissariat. Les services qui sont logés dans le bâtiment y restent.

De heer Borcy vraagt of het college al een beslissing heeft genomen in verband met de bestemming van dit gebouw. Op een zeker moment was er sprake van om daar een politiecommissariaat onder te brengen.

De Burgemeester antwoordt dat men van dat idee afziet. Er zijn gebouwen in Vorst die beter gelegen zijn om er een politiecommissariaat in onder te brengen. Het probleem is financieel. De uitgaven voor de politiezone kennen een exponentiele verhoging. Men zal de investeringen moeten terugschroeven, maar het is wel onontbeerlijk om het politiecommissariaat van « Wielemans » te vernieuwen of een ander onderdak te bieden. De diensten die zich in het gebouw bevinden daar.

LE CONSEIL,

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services (particulièrement l'article 17 § 2.1^oa) ainsi que ses arrêtés d'application ;

Vu l'article 234 al. 3 de la nouvelle loi communale ;

Vu la décision du Collège des bourgmestre et échevins du 6 décembre 2010 approuvant les conditions et le mode de passation du marché « Forum sis rue de Belgrade 17-19-Réparation de l'ascenseur desservant la bibliothèque et le Créahm »;

Vu la décision du Collège des bourgmestre et échevins du 20 décembre 2010 relative à l'attribution du marché concerné à la sprl Afem lift ;

Vu la décision du Collège des bourgmestre et échevins du 15 septembre 2011 relative à l'approbation de l'extension d'entreprise pour l'installation d'un digicode ;

Vu la décision du Collège des bourgmestre et échevins du 18 octobre 2012 de revoir sa décision du 20 décembre 2010 quant à la correction de la date de la décision du Collège approuvant les conditions et le mode de passation et sa décision du 15 septembre 2011 quant à l'exclusion erronée de la révision des prix du calcul du prix total des travaux ;

Considérant qu'un montant de 6.000,00 € est disponible à l'article 300/723-60 du service extraordinaire du budget de l'exercice 2012 (MB5) pour l'installation d'un digicode ;

Conseil communal du 26 février 2013

Considérant que conformément à l'article 234 al. 3 de la Nouvelle Loi Communale, le conseil communal doit être informé des décisions prises par le collège des bourgmestre et échevins, en matière du choix du mode de passation et de fixation des conditions des marchés publics, traités par procédure négociée sans publicité en application de l'art. 17, par. 2, 1^o, a) de la loi du 24 décembre 1993 ;

DECIDE:

Art 1 : De prendre connaissance de la décision du collège des bourgmestre et échevins en séance du 18 octobre 2012 de revoir :

- la décision du Collège des bourgmestre et échevins du 20 décembre 2010 quant à la correction de la date de la décision du Collège approuvant les conditions et le mode de passation ;

- la décision du Collège des bourgmestre et échevins du 15 septembre 2011 quant à l'exclusion erronée de la révision des prix du calcul du prix total des travaux ;

Art 2 : D'inscrire la dépense de 4.463,86 €, à savoir le montant de 1.692,96 € se rapportant à la révision des prix et le montant de 2.770,90 € de l'extension d'entreprise (installation d'un digicode) à l'article 300/723-60 du service extraordinaire du budget de l'exercice 2012 ;

Art 3 : De financer la dépense par un emprunt.

Artikel 12

Overheidsopdrachten - Belgradostraat - Herstelling van de lift - Kennisgeving -Toepassing van artikel 234, 3de lid van de nieuwe gemeentewet.

DE RAAD,

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten (in het bijzonder artikel 17 § 2.1^oa) evenals haar toepassingsbesluiten;

Gelet op artikel 234, 3^{de} lid van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de beslissing van het college van burgemeester en schepenen van 6 december 2010 tot goedkeuring van de lastvoorwaarden en de gunningswijze van de opdracht « Forum gelegen Belgradostraat 17-19-Herstelling van de lift die naar de bibliotheek en het Créahm leidt »;

Gelet op de beslissing van het college van burgemeester en schepenen van 20 december 2010 betreffende de gunning van de betrokken opdracht aan de bvba Afem lift ;

Gelet op de beslissing van het college van burgemeester en schepenen in zitting van 15 september 2011 betreffende de goedkeuring van de uitbreiding van de onderneming voor de installatie van een digicode ;

Conseil communal du 26 février 2013

Gelet op de beslissing van het college van burgemeester en schepenen in zitting van 18 oktober 2012 om zijn beslissing van 20 december 2010 te herzien wat betreft de verbetering van de datum van de beslissing van het college tot goedkeuring van de lastvoorwaarden en de gunningswijze en zijn beslissing van 15 september 2011 wat betreft de verkeerde uitsluiting van de herziening van de prijzen van de berekening van de totale prijs der werken ;

Overwegende dat er een bedrag van 6.000,00 € beschikbaar is op artikel 300/723-60 van de buitengewone dienst van de begroting 2012 (BW5) voor de installatie van een digicode ;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234, 3^{de} lid van de nieuwe gemeentewet, de Gemeenteraad op de hoogte gebracht moet worden van de beslissingen die door het college van burgemeester en schepenen worden genomen inzake de keuze van de gunningswijze en de vastlegging van de lastvoorwaarden van de overheidsopdrachten die behandeld worden via onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking in toepassing van artikel 17 § 2.1^oa) van de wet van 24 december 1993;

BESLIST:

Art. 1 : Kennis te nemen van de beslissing van het college van burgemeester en schepenen in zitting van 18 oktober 2012 om de volgende beslissingen te herzien :

- de beslissing van het college van burgemeester en schepenen van 20 december 2010 wat betreft de verbetering van de datum van de beslissing van het college tot goedkeuring van de lastvoorwaarden en de gunningswijze ;

- de beslissing van het college van burgemeester en schepenen van 15 september 2011 wat betreft de verkeerde uitsluiting van de herziening van de prijzen van de berekening van de totale prijs der werken ;

Art 2 : De uitgave van 4.463,86 €, namelijk het bedrag van 1.692,96 € dat betrekking heeft op de prijsherziening en het bedrag van 2.770,90 € van de uitbreiding van de onderneming (installatie van een digicode), in te schrijven op artikel 300/723-60 van de buitengewone dienst van de begroting 2012;

Art 3 : De uitgave te financieren door een lening.

Conseil communal du 26 février 2013

ARTICLE 13

Marchés Publics - Ecole 9 - Rénovation de classes et de sanitaires en sous-sols - 2012-T-013 - Approbation des conditions et du mode de passation.

LE CONSEIL,

Vu la nouvelle loi communale, notamment l'article 234 relatif aux compétences du conseil communal, et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs, et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles Capitale, et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 3, § 1 ;

Vu le cahier général des charges, annexe de l'arrêté royal du 26 septembre 1996 précité, et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté ministériel du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale daté du 8 novembre 2012 improuvant la délibération du 25 septembre 2012 par laquelle le conseil communal approuvait le mode de passation et le cahier spécial des charges relatifs à la rénovation intérieure de l'école 9 pour un montant estimé à 785.000,00 € TVAC ;

Considérant que cet arrêté ministériel de non-approbation rend la délibération du 25 septembre 2012 rétroactivement inopérante, nécessitant une nouvelle décision du conseil communal afin de lancer un nouveau marché qui tient compte des critiques émises par l'autorité de tutelle ;

Considérant qu'il est nécessaire de procéder à la rénovation de l'école 9, sise rue du Monténégro 159 à 1190 Forest ;

Vu le cahier spécial des charges N° 2012-T-013 relatif au marché " Ecole 9 - Rénovation de classes et de sanitaires en sous-sols " établi par le Service des Travaux ;

Conseil communal du 26 février 2013

Considérant que ce marché est divisé en lots :

- Lot 1 (rénovation intérieure - égouttage et rénovation de la cour anglaise), estimé à 495.867,76 € hors TVA ou 600.000 €, 21% TVA compris
- Lot 2 (rénovation des locaux sanitaires), estimé à 152.892,56 € hors TVA ou 185.000,00 €, 21% TVA comprise ;

Considérant que le montant estimé de ce marché s'élève à 785.000,00 €, 21% TVA comprise ;

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par adjudication publique ;

Considérant que le crédit permettant cette dépense sera inscrit à l'article 7201/723-60 du service extraordinaire du budget de l'exercice 2013 ;

Considérant que le mode de financement prévu est un subside du Ministère de la Communauté Française, à hauteur de 60% du montant des travaux, le solde restant étant un emprunt à charge de la commune ;

DECIDE (sous réserve du vote du budget 2013 et de son approbation par l'autorité de Tutelle):

Art 1 : D'approuver le cahier spécial des charges N° 2012-T-013 et le montant estimé du marché " Ecole 9 - Rénovation de classes et de sanitaires en sous-sols ", établis par le Service des Travaux. Le montant estimé s'élève à 785.000,00 €, 21% TVA comprise ;

Art 2 : De choisir l'adjudication publique comme mode de passation du marché ;

Art 3 : De compléter et d'envoyer le formulaire standard de publication au niveau national ;

Art 4 : D'inscrire la dépense à l'article 7201/723-60 du service extraordinaire du budget de l'exercice 2013 ;

Art 5 : De financer la dépense par un subside du Ministère de la Communauté Française, à hauteur de 60% du montant des travaux, le solde restant par un emprunt à charge de la commune ;

Art 6 : De transmettre cette délibération à l'autorité de tutelle en vue de l'exercice de la tutelle générale.

Artikel 13

Overheidsopdrachten - School 9 - Renovatie van klaslokalen en van ondergronds sanitair - 2012-T-013 - Goedkeuring van de lastvoorwaarden en van de gunningswijze.

DE RAAD,

Gelet op de nieuwe gemeentewet, inzonderheid artikel 234, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad, en latere wijzigingen;

Conseil communal du 26 février 2013

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 3, § 1;

Gelet op de algemene aannemingsvoorwaarden, opgenomen in de bijlage bij voormeld besluit van 26 september 1996, en latere wijzigingen;

Gelet op het ministerieel besluit van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op datum van 8 november 2012 tot afkeuring van de beraadslaging van 25 september 2012 waarin de gemeenteraad de gunningswijze en het bijzondere bestek betreffende de binnenrenovatie van school 9 voor een geraamd bedrag van 785.000,00 € incl. BTW goedkeurde ;

Overwegende dat dit ministerieel besluit van niet-goedkeuring de beraadslaging van 25 september 2012 retroactief buiten werking zet, waardoor er een nieuwe beslissing van de gemeenteraad nodig is om een nieuwe opdracht op te starten die rekening houdt met de kritiek geuit door de toezichthoudende overheid ;

Overwegende dat het noodzakelijk is school 9, gelegen Montenegrostraat 159 te 1190 Vorst, te renoveren;

Gelet op het bijzondere bestek met nr 2012-T-013 betreffende de opdracht “School 9 - Renovatie van klaslokalen en van ondergronds sanitair” opgesteld door de Dienst Werken;

Overwegende dat deze opdracht is opgedeeld in volgende percelen:
- Perceel 1 (binnenrenovatie – riolering en renovatie van de ondergrondse koer), geraamd op: 495.867,76 € excl. btw of 600.000,00 € incl. 21% btw;
- Perceel 2 (renovatie van de sanitaire ruimten), geraamd op: 152.892,56 € excl. btw of 185.000,00 € incl. 21% btw;

Conseil communal du 26 février 2013

Overwegende dat de raming van deze opdracht 785.000,00 €, 21% BTW inbegrepen bedraagt;

Overwegende dat voorgesteld wordt om de opdracht te gunnen via openbare aanbesteding;

Overwegende dat het krediet voor deze uitgave ingeschreven zal worden op artikel 7201/723-60 van de buitengewone dienst van de begroting 2013;

Overwegende dat de voorziene financieringswijze een subsidie is van het Ministerie van de Franse Gemeenschap, voor 60% van het bedrag van de werken, het overblijvende saldo is een lening ten laste van de gemeente ;

BESLIST (onder voorbehoud van stemming van de begroting 2013 en van zijn goedkeuring door de Toezichthoudende overheid):

Art 1: Goedkeuring te verlenen aan het bijzondere bestek met nr 2012-T-013 en de raming van de opdracht "School 9 - Renovatie van klaslokalen en van ondergronds sanitair", opgesteld door de Dienst Werken. De raming bedraagt 785.000,00 €, 21% BTW inbegrepen ;

Art 2: Te kiezen voor de openbare aanbesteding als gunningswijze van de opdracht ;

Art 3: Het standaardformulier voor nationale publicatie in te vullen en op te sturen ;

Art 4 : De uitgave in te schrijven op artikel 7201/723-60 van de buitengewone dienst van de begroting 2013 ;

Art 5 : De uitgave te financieren door een subsidie van het Ministerie van de Franse Gemeenschap, voor 60% van het bedrag van de werken, het overblijvende saldo door een lening ten laste van de gemeente ;

Art 6: Deze beraadslaging over te maken aan de toezichthoudende overheid met het oog op de uitoefening van het algemene toezicht.

Conseil communal du 26 février 2013

Article 14

Marchés publics - Ecole 9 - Rénovation des façades - 2011-T-032 - Approbation d'avenants 1 et 2 - Application de l'article 236, al. 2 de la NLC - Information.

LE CONSEIL,

Vu la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993, relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 23 décembre 2011 relative à l'attribution du marché «Ecole 9- Rénovation des façades - 2011-T-032» à GROUP JANSSENS, Nieuwe Dreef 62 à 9160 Lokeren pour le montant d'offre contrôlé de 73.910,85 € hors TVA ou 89.432,13 €, 21% TVA comprise;

Vu la décision du collège des bourgmestre et échevins du 31 janvier 2013 approuvant les avenants 1 et 2 du marché repris sous rubrique ;

Considérant que lors de l'exécution du marché, des travaux supplémentaires ont été rendus indispensables à la poursuite des travaux de rénovation des façades de l'école 9, nécessitant l'apport des modifications suivantes :

Avenant 1 :

- Forages, Ancrages & Scellements des garde-corps du muret de la cour
- Rénovation de 3 mâts & de 4 appliques / lanternes
- Peinture des niches des grilles d'aération
- Nouveaux joints des châssis côté rue Monténégro
- Location échafaudage supplémentaire

Travaux supplémentaires	+	€ 9.111,67
Total HTVA	=	€ 9.111,67
TVA	+	€ 1.913,45
TOTAL	=	€ 11.025,12

Considérant que le montant total de cet avenant dépasse de 12,33 % le montant d'attribution ;

Avenant 2 :

- Peinture des garde-corps du muret de la cour
- Pose en régie de nouveaux treillis pour les grilles d'aération

Quantités en plus € 64,55

Conseil communal du 26 février 2013

Travaux supplémentaires	+	€ 4.771,26
Total HTVA	=	€ 4.835,81
TVA	+	€ 1.015,52
TOTAL	=	€ 5.851,33

Considérant que le montant total de cet avenant dépasse de 6.54 % le montant d'attribution ;

Considérant que le montant total de la commande après avenants s'élève à présent à 87.858,33 € hors TVA ou 106.308,58 €, 21%TVA comprise ;

Considérant que le montant de ces modifications entraîne une dépense supplémentaire de plus de 10% et qu'il y a lieu d'appliquer le devoir d'information prévu à l'article 236, al. 2, de la NLC précitée ;

DECIDE:

Art 1 : De prendre connaissance de la décision du collège des bourgmestre et échevins en séance du 31 janvier 2013 approuvant les avenants 1 et 2 du marché «Ecole 9- Rénovation des façades -2011-T-032» pour les montants respectifs de 9.111,67 € HTVA ou de 11.025,12 € TVAC (soit le dépassement de 12,33 % du montant d'attribution) et de 4.835,81 € HTVA ou de 5.851,33 € TVAC (soit le dépassement de 6.54 % du montant d'attribution) ;

Art 2 : D'approuver le paiement par le crédit reporté du budget extraordinaire de l'exercice 2011, article 7201/723-60 ;

Artikel 14

Overheidsopdrachten - School 9 - Renovatie van de gevels - 2011-T-032 - Goedkeuring van de aanhangsels verrekening 1 & 2 - Toepassing van artikel 236, 2de lid van de nieuwe gemeentewet - Kennisgeving.

DE RAAD,

Gelet op de nieuwe gemeentewet ;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommigen opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten ;

Gelet op de beslissing van het college van burgemeester en schepenen van 23 december 2011 betreffende de gunning van de opdracht «School 9- Renovatie van de gevels - 2011-T-032» aan GROUP JANSSENS, Nieuwe Dreef 62 te 9160 Lokeren voor het gecontroleerde offertebedrag van 73.910,85 € excl.BTW of 89.432,13 €, 21% BTW inbegrepen;

Conseil communal du 26 février 2013

Gelet op de beslissing van het college van burgemeester en schepenen van 31 januari 2013 tot goedkeuring van de aanhangsels 1 en 2 van de bovenvermelde opdracht ;

Overwegende dat tijdens de uitvoering van de opdracht duidelijk werd dat bijkomende werken noodzakelijk waren voor de voortzetting van de renovatiewerken van de gevels van school 9, waardoor de volgende wijzigingen aangebracht moesten worden :

Aanhangsel 1 :

- Boringen, Verankeringen & Vastmetselen van de relingen van het muurtje van de speelplaats
- Renovatie van 3 palen & van 4 wandlampen / lantaarns
- Schilderen van de nissen van de verluchttingsroosters
- Nieuwe voegen van de ramen aan de kant van de Montenegrostraat
- Huur bijkomende stelling

Bijkomende werken	+	€ 9.111,67
Totaal excl. BTW	=	€ 9.111,67
BTW	+	€ 1.913,45
TOTAAL	=	€ 11.025,12

Overwegende dat het totale bedrag van dit aanhangsel het gunningsbedrag met 12,33 % overschrijdt ;

Aanhangsel 2 :

- Schilderen van de relingen van het muurtje van de speelplaats
- Plaatsen in regie van nieuw traliewerk voor de verluchttingsroosters

Meer hoeveelheden		€ 64,55
Bijkomende werken	+	€ 4.771,26
Totaal excl. BTW	=	€ 4.835,81
BTW	+	€ 1.015,52
TOTAAL	=	€ 5.851,33

Overwegende dat het totale bedrag van dit aanhangsel het gunningsbedrag met 6,54 % overschrijdt ;

Overwegende dat het totale bedrag van de bestelling na aanhangsels momenteel 87.858,33 € excl. BTW of 106.308,58 €, 2% BTW inbegrepen bedraagt ;

Overwegende dat het bedrag van deze wijzigingen leidt tot een bijkomende uitgave van meer dan 10% en dat de informatieplicht toegepast moet worden zoals voorzien in artikel 236, 2de lid, van voormelde NGW ;

Conseil communal du 26 février 2013

BESLIST :

Art 1 : Kennis te nemen van de beslissing van het college van burgemeester en schepenen in zitting van 31 januari 2013 tot goedkeuring van de aanhangsels 1 en 2 van de opdracht «School 9- Renovatie van de gevels -2011-T-032» voor de respectieve bedragen van 9.111,67 € excl. BTW of van 11.025,12 € incl. BTW (hetzij de overschrijding met 12,33 % van het gunningsbedrag) en van 4.835,81 € excl. BTW of van 5.851,33 € incl. BTW (hetzij de overschrijding met 6,54 % van het gunningsbedrag) ;

Art 2 : De betaling goed te keuren door het overgedragen krediet van de buitengewone begroting van het jaar 2011, artikel 7201/723-60.

Conseil communal du 26 février 2013

Article 15

Marchés Publics - 2011-S-07a - Ecole 12 - Audit de stabilité et mission d'auteur de projet relative à la stabilité du bâtiment - Réévaluation de l'estimation du montant de la tranche conditionnelle.

LE CONSEIL,

Vu la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu la décision du Conseil du 5 avril 2011 relative à l'approbation des conditions et du mode de passation (à savoir l'appel d'offres général) du marché « Ecole 12 : Audit de stabilité et Mission d'auteur de projet relative à la stabilité du bâtiment » approuvant le montant total du marché estimé à 99.999,99 €, 21% TVAC: 30.000,00 €, 21% TVAC pour la tranche ferme relative à l'Audit de stabilité et 70.000,00 €, 21% TVAC pour la tranche conditionnelle relative à la Mission d'auteur de projet ;

Vu la décision du Collège du 1 septembre 2011 attribuant la part relative à la tranche ferme du marché susmentionné à la S.A. GRONTMIJ, Stationsstraat 51, 2800 Mechelen, pour un montant d'offre contrôlé de 8.700,00 €, 21 % TVAC ;

Vu le rapport de l'Audit de stabilité daté du 27 février 2012 établi dans le cadre de la tranche ferme du marché ;

Considérant, que sur base ce rapport, il y a eu lieu de procéder à la réalisation de la mission complète d'auteur de projet en vue de l'exécution de travaux de stabilisation et de réparation de problèmes de stabilité;

Vu la décision du Collège du 22 mars 2012 approuvant l'Audit de stabilité établi par la SA Grontmij Belgium dans le cadre de la tranche ferme du marché d'étude de la stabilité de l'Ecole 12 ;

Vu le procès-verbal de réception définitive de la tranche ferme daté du 26 mars 2012 établi par le Service des Travaux publics ;

Considérant que le budget initial 2012 prévoit des crédits pour des travaux et réparations structurels à effectuer à l'Ecole 12 et les études y afférentes pour un montant de 250.000,00 € inscrit à l'article 7201/723-60 du service extraordinaire du budget 2012 ;

Revu la décision du Conseil Communal du 24 avril 2012 imputant la dépense relative à la tranche conditionnelle initialement estimée à 70.000,00 €, 21 % TVA et révision des prix comprises ;

Conseil communal du 26 février 2013

Considérant que ce montant pourrait s'avérer insuffisant, compte tenu de l'ampleur de futurs travaux à réaliser, fonction de l'aboutissement de la réalisation complète de la Mission d'auteur de projet (l'estimation maximale des travaux étant de 2.088.607,60 €, 21 % TVA et révision des prix comprises);

Considérant qu'il résulte de l'offre de l'adjudicataire que le prix de la tranche conditionnelle est fonction du montant (21 % TVA et révision des prix comprises) des travaux et constitue 7,9% du montant de ces derniers;

Considérant que, dès lors, il y a lieu de réévaluer l'estimation de la dépense relative à la tranche conditionnelle à la hausse, à savoir à 165.000,00€, 21 % TVA et révision des prix comprises;

DECIDE:

Art. 1 : De réévaluer l'estimation du montant de la tranche conditionnelle du marché « Ecole 12 : Audit de stabilité et Mission d'auteur de projet relative à la stabilité du bâtiment » à 165.000,00€, 21 % TVA et révision des prix comprises;

Art. 2 : D'inscrire la dépense estimée à 165.000,00€ à l'article 7201/723-60 du service extraordinaire du budget 2012 ;

Art. 3 : De financer la dépense par un emprunt ;

Art.4 : De transmettre la présente décision à l'autorité de tutelle.

Artikel 15

Overheidsopdrachten - 2011-S-07a - School 12 - Stabiliteitsaudit en opdracht van projectontwerper betreffende de stabiliteit van het gebouw -Herevaluatie van de raming van het bedrag van de voorwaardelijke schijf.

DE RAAD,

Gelet op de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op de beslissing van de Raad van 5 april 2011 betreffende de goedkeuring van de lastvoorwaarden en van de gunningswijze (namelijk de algemene offerteaanvraag) van de opdracht « School 12 : Stabiliteitsaudit en opdracht van projectontwerper betreffende de stabiliteit van het gebouw » tot goedkeuring van het totaalbedrag van de opdracht geraamd op 99.999,99 € 21% BTW inbegrepen: 30.000,00 €, 21% BTW inbegrepen voor de vaste schijf betreffende de Stabiliteitsaudit en 70.000,00 €, 21% BTW inbegrepen voor de voorwaardelijke schijf betreffende de Opdracht van projectontwerper ;

Conseil communal du 26 février 2013

Gelet op de beslissing van het College van 1 september 2011 tot gunning van het deel betreffende de vaste schijf van bovenvermelde opdracht aan de N.V. GRONTMIJ, Stationsstraat 51, 2800 Mechelen, voor een gecontroleerd offertebedrag van 8.700,00 €, 21 % BTW inbegrepen ;

Gelet op het verslag van de Stabiliteitsaudit op datum van 27 februari 2012 opgemaakt in het kader van de vaste schijf van de opdracht;

Overwegende dat, op basis van dit verslag, het nodig is om over te gaan tot de verwezenlijking van de volledige opdracht van projectontwerper met het oog op de uitvoering van stabiliseringswerken en werken ter herstelling van de stabiliteitsproblemen;

Gelet op de beslissing van het College van 22 maart 2012 tot goedkeuring van de Stabiliteitsaudit opgemaakt door de N.V. Grontmij Belgium in het kader van de vaste schijf van de studieopdracht van de stabiliteit van School 12 ;

Gelet op het proces-verbaal van definitieve oplevering van de vaste schijf op datum van 26 maart 2012 opgemaakt door de Dienst Openbare Werken ;

Overwegende dat de oorspronkelijke begroting 2012 kredieten voorziet voor structurele werken en herstellingen uit te voeren in School 12 en de daarmee verband houdende studies voor een bedrag van 250.000,00 € ingeschreven op artikel 7201/723-60 van de buitengewone dienst van de begroting 2012 ;

De beslissing van de Gemeenteraad van 24 april 2012 herzien tot inschrijving van de uitgave betreffende de voorwaardelijke schijf oorspronkelijk geraamd op 70.000,00 €, 21 % BTW en prijssherziening inbegrepen ;

Overwegende dat dit bedrag onvoldoende kan blijken, rekening houdend met de omvang van de nog uit te voeren werken, in functie van de afloop van de volledige verwezenlijking van de Opdracht van projectontwerper (aangezien de maximale raming van de werken 2.088.607,60 €, 21 % BTW en prijssherziening inbegrepen bedraagt);

Overwegende dat blijkt uit de offerte van de opdrachtnemer dat de prijs van de voorwaardelijke schijf in functie is van het bedrag (21 % BTW en prijssherziening inbegrepen) van de werken en overeenkomt met 7,9% van het bedrag van deze werken;

Overwegende dat het bijgevolg nodig is om de raming van de uitgave betreffende de voorwaardelijke schijf naar boven bij te stellen, namelijk op 165.000,00€, 21 % BTW en prijssherziening inbegrepen;

BESLIST:

Art. 1 : De raming van het bedrag van de voorwaardelijke schijf van de opdracht « School 12 : Stabiliteitsaudit en Opdracht van projectontwerper betreffende de stabiliteit van het gebouw » te herevalueren op 165.000,00€, 21 % BTW en prijssherziening inbegrepen;

Conseil communal du 26 février 2013

Art. 2 : De uitgave geraamd op 165.000,00€ in te schrijven op artikel 7201/723-60 van de buitengewone dienst van de begroting 2012 ;

Art. 3 : De uitgave te financieren door een lening ;

Art.4 : Huidige beslissing over te maken aan de toezichhoudende overheid.

Conseil communal du 26 février 2013

Article 16

Révitilisation des quartiers - Contrat de quartier durable Albert - Antenne de quartier - Rez-de-chaussée situé chaussée d'Alseberg n° 216 - Location.

LE CONSEIL,

Vu la décision du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 décembre 2011 de lancer en partenariat avec la commune de Forest, un contrat de quartier durable autour du périmètre urbain « Albert » ;

Considérant qu'un subside régional de 11.000.000€ est réservé, afin de financer les projets de ce nouveau programme à concurrence de 95% ; et qu'en outre un montant de 3.125.000€ est également réservé au sein du budget BELIRIS ;

Revu sa décision du 23 octobre 2012 :
d'adopter définitivement le projet de dossier de base du « contrat de quartier durable Albert » ;
de soumettre l'ensemble du dossier à l'approbation du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale pour le 31 octobre 2012 au plus tard ;
de solliciter les subventions de la Région de Bruxelles-Capitale ;
de marquer son accord sur la participation financière de la commune, participation s'élevant à 558.653,90€ en complément des subsides fédéraux et régionaux ;

Considérant que les communes bruxelloises dont les appels à projet ont été retenus, ont l'obligation d'installer au sein du périmètre éligible, une antenne relai pour les équipes des contrats de quartiers et les utilisateurs investis dans les projets socioéconomiques;

Considérant que Monsieur Roger Krojanker, propriétaire du rez-de-chaussée de l'immeuble sis chaussée d'Alseberg, 216, consent à louer cet espace au contrat de quartier durable Albert ;

Considérant que le projet de bail en annexe prévoit une location annuelle renouvelable pour la période du 1^{er} mars 2013 au 28 février 2014, moyennant un bail mensuel indexé de 780,00€ ;

Considérant que le bien est pourvu de compteurs propres pour le gaz et l'électricité ;

Considérant que le bailleur s'est engagé, avant l'entrée en vigueur du bail, à installer un compteur de passage pour l'eau de ville ;

Considérant que la Commune de Forest paiera annuellement la consommation d'eau de ville, une fois le décompte établi pour l'année ;

Considérant en accord avec le bailleur qu'aucune garantie locative ne sera constituée par la Commune de Forest qui assumera, tout au long de la location, ses responsabilités en tant que pouvoir public ;

Considérant que le **coût mensuel global estimé** pour la location de cette antenne s'élève à **1.078,00 euros** loyer et charges compris ;

Conseil communal du 26 février 2013

Considérant que les crédits nécessaires à la location et à l'occupation de l'antenne sont inscrits au service ordinaire du budget 2013 comme suit :

Articles	Postes	Crédits
9304/125-12	Electricité	850,00 euros
9304/125-13	Gaz	1.500,00 euros
9304/125-15	Eau	150,00 euros
9304/123-11	Téléphonie / internet	1.000,00 euros
9304/126-01	Loyer	8.500,00 euros
	Total	12.000,00 euros

Vu la décision du conseil du 23/10/2012 relative aux douzièmes provisoires d'autoriser la disposition de trois douzièmes provisoires pour les mois de janvier, février et mars 2013 ;

DECIDE,

Article 1 : Approuver les termes du contrat de location joint au dossier, à conclure avec Monsieur Roger Krojanker, propriétaire du bien, pour l'occupation du rez-de-chaussée de l'immeuble sis chaussée d'Alseberg n°216 à Forest, par l'équipe et certains projets du volet socio-économique du Contrat de Quartier Durable Albert ;

Article 2 : Louer le rez-de-chaussée pour une période d'un an (renouvelable) du 1^{er} mars 2013 au 28 février 2014, moyennant un loyer mensuel indexé de 780,00 euros ;

Article 3 : Inscire les dépenses relatives aux loyers à l'article 9304/126-01 du service ordinaire du budget 2013 ;

Article 4 : Inscire les dépenses relatives aux consommations propres d'électricité, de gaz, d'eau et de téléphonie internet aux articles 9304/125-12, 9304/125-13, 9304/125-15 et 9304/123-11 du service ordinaire du budget 2013 ;

Article 5 : Charger le Bourgmestre ou son délégué, assisté de la Secrétaire Communale, aux fins de représenter valablement la Commune de Forest lors de la signature de ce contrat de location .

Artikel 16

Heropleving vande wijken - Duurzaam Wijkcontract Albert - Wijkkantoor -
Benedenverdieping gelegen Alsebergsesteenweg nr 216 - Huur.

DE RAAD,

Gelet op de beslissing van de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 12 december 2011 om, in samenwerking met de gemeente Vorst, een duurzaam wijkcontract op te starten rond de stedelijke perimeter « Albert »;

Overwegende dat een gewestelijke subsidie van 11.000.000€ voorbehouden is om de projecten van dit nieuwe programma voor 95% te financieren; en dat bovendien tevens een bedrag van 3.125.000 € voorbehouden is binnen de BELIRIS begroting ;

Conseil communal du 26 février 2013

Zijn beslissing van 23 oktober 2012 herzien:
om definitief het ontwerp van het basisdossier van het « duurzaam wijkcontract Albert » goed te keuren ;
om tegen ten laatste 31 oktober 2012 het ganse dossier ter goedkeuring voor te leggen aan de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ;
om de subsidies van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan te vragen ;
om zijn instemming te geven over de financiële participatie van de gemeente die 558.653,90€ bedraagt in aanvulling op de federale en gewestelijke subsidies;

Overwegende dat de Brusselse gemeenten waarvan de projectoproepen weerhouden werden, verplicht zijn om binnen de in aanmerking komende perimeter een wijkkantoor op te richten voor de teams van de wijkcontracten en voor de gebruikers die de socio-economische projecten op zich nemen ;

Overwegende dat de Heer Roger Krojanker, eigenaar van de benedenverdieping van het gebouw gelegen Alsembergsesteenweg, 216, erin toestemt om deze ruimte aan het duurzame wijkcontract Albert te verhuren;

Overwegende dat het ontwerp van huurovereenkomst in bijlage een verhuring voor één jaar, hernieuwbaar, voorziet voor de periode van 1 maart 2013 tot 28 februari 2014, mits een maandelijkse geïndexeerde huurprijs van 780,00€ ;

Overwegende dat het goed uitgerust is met eigen meters voor gas en elektriciteit;

Overwegende dat de verhuurder er zich, voor de inwerkingtreding van de huurovereenkomst, toe verbonden heeft om een tussenmeter voor het water te installeren;

Overwegende dat de Gemeente Vorst jaarlijks het waterverbruik zal betalen, eens de afrekening opgesteld voor het jaar;

Overwegende dat, met de instemming van met de verhuurder, geen enkele huurwaarborg gesteld zal worden door de Gemeente Vorst die gedurende de ganse verhuring haar verantwoordelijkheden zal opnemen als overheid;

Overwegende dat de **maandelijkse globale kostenraming** voor de huur van dit wijkkantoor **1.078,00 euro** bedraagt huurprijs en lasten inbegrepen;

Overwegende dat de kredieten noodzakelijk voor de huur en de bezetting van het wijkkantoor als volgt ingeschreven zijn op de gewone dienst van de begroting 2013:

Artikelen	Posten	Kredieten
9304/125-12	Elektriciteit	850,00 euro
9304/125-13	Gas	1.500,00 euro
9304/125-15	Water	150,00 euro
9304/123-11	Telefonie / internet	1.000,00 euro
9304/126-01	Huur	8.500,00 euro
	Totaal	12.000,00 euro

Conseil communal du 26 février 2013

Gelet op de beslissing van de raad van 23/10/2012 betreffende de voorlopige twaalfden om de beschikking over drie voorlopige twaalfden voor de maanden januari, februari en maart 2013 toe te staan;

BESLIST:

Artikel 1: Goedkeuring te verlenen aan de bepalingen van het huurcontract toegevoegd aan het dossier, af te sluiten met de Heer Roger Krojanker, eigenaar van het goed, voor de bezetting van de benedenverdieping van het gebouw gelegen Alsebergsesteenweg nr 216 te Vorst, door het team en bepaalde projecten van het socio-economische luik van het Duurzame Wijkcontract Albert ;

Artikel 2: De benedenverdieping te huren voor een periode van een jaar (hernieuwbaar) van 1 maart 2013 tot 28 februari 2014, mits een maandelijkse geïndexeerde huurprijs van 780,00 euro;

Artikel 3: De uitgaven met betrekking tot de huur in te schrijven op artikel 9304/126-01 van de gewone dienst van de begroting 2013;

Artikel 4: De uitgaven met betrekking tot het eigen verbruik van elektriciteit, gas, water en telefonie internet in te schrijven op artikelen 9304/125-12, 9304/125-13, 9304/125-15 en 9304/123-11 van de gewone dienst van de begroting 2013;

Artikel 5: De Burgemeester of zijn afgevaardigde, bijgestaan door de Gemeentesecretaris, te gelasten teneinde de Gemeente Vorst geldig te vertegenwoordigen bij de ondertekening van dit huurcontract.

Article 17

Revitalisation des quartiers - Contrat de quartier Primeurs-Pont de Luttre - Terrain rue Georges Leclercq, 7 - Opération volet 2 : Vente de gré à gré - Approbation des conditions de vente.

Madame van Zeeland se demande ce qui se passe avec la plaine de jeux qui sera enlevée pour permettre la création de ces logements? Cette plaine est très importante pour les riverains car il y a beaucoup d'enfants dans ce quartier.

Monsieur Spapens répond que ce sont les seuls logements qui sont construits dans le Contrat de Quartier Pont de Luttre . Il rappelle qu'il n'a jamais eu de promesse de construire une plaine de jeux. Par convention avec les habitants, il a été prévu de créer un espace de repos et de détente avec plaine de jeux temporaire sur le terrain Rue Georges Leclercq. Mais comme cette plaine de jeux a du succès, la commune cherche une solution. Toutes les pistes sont explorées. Il rappelle que dans le cadre de « Divercity », il y aura une plaine de jeux de tout âge; cette plaine sera située à cinq minutes de l'endroit de l'actuelle plaine.

Mevrouw van Zeeland vraag zicht af wat er met het speelplein zal gebeuren wanneer men de woningen gaat bouwen. Dit speelplein is heel belangrijk voor de bewoners. Er zijn veel kinderen in deze buurt.

De heer Spapens antwoordt dat her hier de enige gebouwen betreft die in het kader van het wijkcontract Pont de Luttre gebouwd worden. Hij herinnert dat er nooit beloofd werd om een definitief speelplein te maken. Er is een overeenkomst met de buurtbewoners dia bepaalt dat er een tijdelijk rust-en ontspanningsruimte gecreëerd wordt op de grond van de Georges Leclercqstraat. Maar aangezien dit speelplein succes heeft, zoekt het gemeentebestuur naar een oplossing. Hij herinnert er ook aan dat in het kader van « Divercity » een speelplein voor alle leeftijd gecreëerd wordt, dit is maar op vijf minuten loopafstand van het huidige speelplein.

Madame van Zeeland demande que les habitant soient plus impliqués dnas les décisions prises dans les cadres des contrat de quartier en général. Elle dit que dans le contrat de suartier Albert, ça semble être le cas.

Mevrouw van Zeeland wenst dat de inwoners meer inspraak krijgen in de wijkcontracten. Bij het contract Albert blijkt het wel het geval.

Monsieur Hacken demande pourquoi des places de parking ne sont pas prévues pour ces logements ?

Monsieur Spapens dit qu'il n'y a pas de problème de parking à cet endroit. Et en plus, comme on est en bord de voie, des parkings n'étaient pas possibles.

De heer Hacken vraagt waarom er geen parking voorzien is voor dei woningen.

De heer Spapens antwoordt dat her op die plaats parkeerproblemen zijn en dat het daarboven niet mogelijk was om parkeerplaatsen te creëren aangezien men zich op de boord van de rijweg bevindt.

Le groupe CDH s'abstient sur ce point.

De groep CDH onthoudt zich.

Conseil communal du 26 février 2013

LE CONSEIL,

Vu la nouvelle loi communale;

Vu l'Arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 10 décembre 2009 octroyant un subside de 10.898.662 € pour la mise en œuvre des opérations inscrites dans le dossier de base du Contrat de Quartier Primeurs-Pont de Luttre ;

Revu sa décision du 27 octobre 2009 (27/10/2009/A/006) décidant :
D'acquérir pour cause d'utilité publique et dans le cadre du contrat de quartier primeurs-pont de Luttre, le terrain sis à Forest, rue Georges Leclercq, 7, cadastré 1^{ère} division – section A n° 70 K 6 ; D'autoriser le collège des bourgmestre et échevins à faire une offre dans les limites de l'estimation du receveur de l'enregistrement, pour l'acquisition dudit terrain ; D'inscrire la dépense de 188.445,19€ (prix d'achat et honoraires compris) ainsi que les frais d'acquisition à l'article 9303/711-60 du service extraordinaire du budget 2009 ; De donner pouvoir au collège des bourgmestre et échevins, représenté par le bourgmestre, assisté du secrétaire communal, aux fins de signer valablement l'acte notarié pour la commune de Forest ; De renoncer à toute action en rétrocession de bien ; De financer la dépense à 90% par le subside régional, soit un montant de 169.600,71€ inscrit à l'article 9303/665-52 et par un emprunt pour le solde inscrit à l'article 9303/961-51 ;

Revu sa décision du 08 novembre 2011 (08/11/2011/A/016) approuvant la modification de programme n°3 du contrat de quartier Primeurs-Pont de Luttre ;

Considérant que le projet de construction de 9 logements rue Georges Leclercq avait été financièrement sous-estimé dans le dossier de base ;

Considérant qu'il fut décidé de transférer la construction de ces logements du Volet 1 (*construction de logements menée par la commune ; les logements réalisés auront un caractère social*) en Volet 2 (*acquisition ou prise d'emphytéose de biens immeubles en vue de les mettre à disposition d'investisseurs publics ou privés afin de les affecter exclusivement à l'habitat à un prix inférieur à leur valeur réelle ; les logements ainsi réalisés sont des logements conventionnés*) ;

Vu l'article 4 §2 3° de l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 février 1994 portant exécution de l'ordonnance du 7 octobre 1993 organique de la revitalisation des quartiers précisant *qu'en cas de vente, le montant offert doit atteindre au minimum le quart de l'estimation du receveur de l'enregistrement après viabilisation du terrain, sans pouvoir être inférieur aux coûts visés au § 1er, 2°*;

Considérant que les logements à réaliser sont des logements conventionnés, c'est-à-dire qu'ils doivent être occupés exclusivement par des ménages dont les revenus ne dépassent pas le montant fixé par l'arrêté et que les montants de mise en location ou en vente sont strictement encadrés;

Considérant que la vente au quart de la valeur estimée par le receveur de l'enregistrement a pour objectif, en diminuant la charge foncière, d'encourager l'investissement privé dans le quartier et d'assurer une certaine mixité sociale par la production de logements conventionnés;

Conseil communal du 26 février 2013

Considérant que la moins-value entre le prix de vente final et la valeur estimée par le receveur est couverte par le subsidie du contrat de quartier Primeurs-Pont de Luttre;

Revu sa décision du 06 mars 2012 (007/06.03.2012/A/0023) décidant : De vendre ledit terrain à l'opérateur présentant l'offre la plus avantageuse sur base de l'évaluation des critères repris au cahier spécial des charges ; D'approuver le cahier spécial des charges n°2011-CQPPL-003, portant sur les modalités de la vente de gré à gré avec mesure de publicité ; De prendre acte du rapport d'estimation du 26 décembre 2011 établi par le receveur de l'enregistrement, estimant le terrain à vendre à 205.000€ (deux cent et cinq mille euros) ; D'inscrire le produit de la vente à l'article 124/761-60 du budget extraordinaire 2012 ; De renoncer à toute action en revendication ou en rétrocession du bien à vendre ; De charger le collège des bourgmestre et échevins d'informer le conseil communal du prix de vente définitif et du nom de l'acquéreur ;

Considérant qu'il fut procédé à une publicité par voie d'affichage d'une durée de trente jours ; que la date limite pour le dépôt des offres avait été fixée au 22 mai 2012 ;

Considérant qu'au terme de cette publicité aucune offre n'est parvenue à l'administration communale ;

Considérant cependant qu'un courrier du 3 juin émanant de l'ASBL Habitat et Humanisme parvenait à la commune, lequel précisait que les contraintes juridiques liées aux contrats de quartiers ne permettaient pas de répondre en l'état à l'offre de vente de gré à gré ; que les contraintes du cahier spécial des charges concernaient :

- l'obligation de la construction d'un bâtiment passif et donc du coût de pareille construction (cf. point I.4.1 du cahier spécial des charges) ;
- la condition du prix de revente (cf. point I.3.4.d. du cahier spécial des charges) dans le cas de l'occupation par acquisition ;

Considérant que copie de ce courrier fut adressée le 08 juin 2012 à Madame la Ministre régionale en charge de la revitalisation des quartiers ;

Vu le procès-verbal de la réunion du comité d'accompagnement tenue le 30 août 2012 au cabinet de Madame la Ministre Huytebroeck à laquelle participaient les représentants de l'ASBL Habitation et Humanisme, de la commune de Forest et du cabinet de la Ministre ;

Considérant qu'il fut décidé de revoir les dispositions du cahier spécial des charges afin de déterminer le cadre de la vente de gré à gré à l'asbl Habitat & Humanisme ;

Considérant les courriers d'accord entre la Commune et l'asbl Habitat et Humanisme portant sur les conditions de la vente définies dans le cahier des charges ;

Vu le cahier spécial des charges 2013-CQPPL-vente modifié annexé à la présente décision ;

Conseil communal du 26 février 2013

DECIDE :

D'approuver le cahier spécial des charges n°2013-CQPPL-vente, portant sur les modalités de la vente de gré à gré du terrain sis à Forest, rue G. Leclercq 7, cadastré 1ère Division - Section A – n° 70K6 et n° 79S ;

De vendre ledit terrain à l'asbl Habitat & Humanisme (n° d'enregistrement 0842.510.425 dont le siège social est situé à 1020 Bruxelles, Bd Emile Bockstael, 160) agissant en tant que promoteur immobilier social en conformité des critères repris au cahier spécial des charges ;

De prendre acte du rapport d'estimation du 26 décembre 2011, établi par le Receveur du Premier bureau de l'Enregistrement, estimant le terrain à vendre à 205.000,00€ (deux cent cinq mille euros) ;

D'arrêter le prix de vente à 51.250,00€ (cinquanteet un mille deux cents cinquante euros) qui correspond au quart du prix estimé par le Receveur de l'Enregistrement ;

D'inscrire le produit de la vente à l'article 9303/995-52 (prélèvement sur le fonds de subsides extraordinaires) lors de la première modification du budget extraordinaire 2013 ;

De donner pouvoir au Collège des Bourgmestre et Echevins, représenté par le Bourgmestre ou son délégué, assisté du Secrétaire Communal, aux fins de signer valablement l'acte de vente pour la commune de Forest ;

De renoncer à toute action en revendication ou en rétrocession du bien à vendre ;

Artikel 17

Heropleving van de wijken - Wijkcontract Vroege Groenten-Luttrebrug - Terrein Georges Leclercqstraat, 7 - Operatie luik 2 : Onderhandse verkoop - Goedkeuring van de verkoopsvoorwaarden.

DE RAAD,

Gelet op de nieuwe gemeentewet;

Gelet op het Besluit van de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 10 december 2009 dat een subsidie van 10.898.662 € toekent voor de uitvoering van de projecten die ingeschreven zijn in het basisdossier van het Wijkcontract Vroege Groenten-Luttrebrug;

Conseil communal du 26 février 2013

Zijn beslissing van 27 oktober 2009 (27/10/2009/A/006) herzien waarin beslist werd om : Het terrein gelegen G. Leclercqstraat 7 in Vorst, gekadastréerd 1ste Afdeling – Sectie A – nr 70K6 aan te kopen ten algemenen nutte en in het kader van het Wijkcontract Vroege Groenten-Luttrebrug ; Het college van burgemeester en schepenen toe te staan om een offerte te doen binnen de beperkingen van de raming van de ontvanger van de registratie, voor de aankoop van bovenvermeld terrein ; De uitgave van 188.445,19€ (aankoopprijs en honoraria inbegrepen) alsook de aankoopkosten in te schrijven op artikel 9303/711-60 van de buitengewone dienst van de begroting 2009 ; Machtiging te verlenen aan het college van burgemeester en schepenen, vertegenwoordigd door de burgemeester, bijgestaan door de gemeentesecretaris, teneinde de notariële akte geldig te ondertekenen voor de gemeente Vorst ; Te verzaken aan elke eis tot doorverkoop van het goed ; De uitgave voor 90% te financieren door gewestelijke subsidies, namelijk een bedrag van 169.600,71€ ingeschreven op artikel 9303/665-52 en door een lening voor het saldo ingeschreven op artikel 9303/961-51 ;

Zijn beslissing van 08 november 2011 (08/11/2011/A/016) herzien tot goedkeuring van de programmawijziging nr 3 van het wijkcontract Vroege Groenten-Luttrebrug ;

Overwegende dat het project voor de bouw van 9 woningen Georges Leclercqstraat financieel onderschat werd in het basisdossier;

Overwegende dat beslist werd om de bouw van deze woningen van Luik 1 (*bouw van woningen geleid door de gemeente ; de opgerichte woningen hebben een sociaal karakter*) over te hevelen naar Luik 2 (*verwerving of in erfpacht nemen van onroerende goederen om deze ter beschikking te stellen van openbare of private investeerders teneinde deze uitsluitend voor woondoeleinden te bestemmen tegen een prijs die lager ligt dan de reële waarde; de zo gebouwde woningen zijn conventionele woningen*);

Gelet op artikel 4 §2 3° van het Besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 3 februari 1994 tot uitvoering van de ordonnantie van 7 oktober 1993 houdende organisatie van de herwaardering van de wijken waarin duidelijk gesteld wordt *dat in geval van verkoop, het bedrag van het bod minstens een vierde moet bedragen van de schatting van de ontvanger van de registratie, na het bouwrijp maken van het terrein, en niet minder mag bedragen dan de kosten bedoeld in §1, 2°*;

Overwegende dat de te bouwen woningen conventionele woningen zijn, namelijk dat ze uitsluitend bezet mogen worden door gezinnen waarvan de inkomsten het bedrag vastgesteld door het besluit niet overschrijden en dat de huur- of verkoopbedragen strikt geregeld worden;

Overwegende dat de verkoop aan een vierde van de waarde geraamd door de ontvanger van de registratie tot doel heeft om, door de grondlast te verminderen, de private investeringen in de wijk aan te moedigen en een bepaalde sociale gemengdheid te verzekeren door de bouw van conventionele woningen;

Overwegende dat de minderwaarde tussen de uiteindelijke verkoopprijs en de waarde geraamd door de ontvanger gedekt wordt door de subsidie van het wijkcontract Vroege Groenten-Luttrebrug;

Conseil communal du 26 février 2013

Zijn beslissing van 06 maart 2012 (007/06.03.2012/A/0023) herzien waarin beslist werd om : Bovenvermeld terrein te verkopen aan de operator die de meest voordelige offerte indient op basis van de evaluatie van de criteria vermeld in het bijzondere bestek ; Het Bijzondere Bestek met nr 2011-CQPPL-003, houdende de modaliteiten van de onderhandse verkoop met bekendmaking goed te keuren ; Akte te nemen van het schattingsverslag van 26 december 2011, opgesteld door de ontvanger van de registratie, waarin het te verkopen terrein geschat wordt op 205.000,00€ (tweehonderd en vijf duizend euro) ; De opbrengst van de verkoop in te schrijven op artikel 124/761-60 van de buitengewone begroting 2012 ; Te verzaken aan elke eis tot terugvordering of doorverkoop van het te verkopen goed ; Het college van burgemeester en schepenen te gelasten om de gemeenteraad op de hoogte te brengen van de definitieve verkoopprijs en de naam van de koper ;

Overwegende dat overgegaan werd tot een bekendmaking via aanplakking gedurende een looptijd van dertig dagen ; dat de uiterste datum voor de indiening van de offertes vastgesteld werd op 22 mei 2012 ;

Overwegende dat na afloop van deze bekendmaking geen enkele offerte het gemeentebestuur bereikt heeft ;

Overwegende dat er echter een brief van 3 juni afkomstig van de VZW Habitat et Humanisme op de gemeente toegekomen is, waarin vermeld werd dat de juridische verplichtingen die gepaard gaan met de wijkcontracten het niet mogelijk maakten om in te gaan op de offerte van onderhandse verkoop ; dat de verplichtingen van het bijzondere bestek betrekking hadden op :

- de verplichte oprichting van een passief gebouw en dus de verplichte kosten voor een dergelijke bouw (cf. punt I.4.1 van het bijzondere bestek) ;
- de voorwaarde voor de verkoopprijs (cf. punt I.3.4.d. van het bijzondere bestek) in geval van bezetting door aankoop ;

Overwegende dat een kopie van deze brief op 08 juni 2012 gericht werd aan Mevrouw de Gewestminister bevoegd voor de heropleving van de wijken ;

Gelet op het proces-verbaal van de vergadering van het begeleidingscomité gehouden op 30 augustus 2012 in het kabinet van Mevrouw de Minister Huytebroeck waaraan de vertegenwoordigers van de VZW Habitation et Humanisme, van de gemeente Vorst en van het kabinet van de Minister deelnamen ;

Overwegende dat beslist werd om de bepalingen van het bijzondere bestek te herzien teneinde het kader van de onderhandse verkoop aan de vzw Habitat & Humanisme vast te leggen ;

Overwegende de brieven tot instemming tussen de Gemeente en de vzw Habitat et Humanisme houdende de verkoopsvoorwaarden vastgelegd in het bestek ;

Gelet op het gewijzigde bijzondere bestek 2013-CQPPL-vente, opgenomen in de bijlage bij huidige beslissing ;

Conseil communal du 26 février 2013

BESLIST :

Het bijzondere bestek met nr 2013-CQPPL-vente, houdende de modaliteiten van de onderhandse verkoop van het terrein gelegen te Vorst, G. Leclercqstraat 7, gekadastraerd 1ste Afdeling – Sectie A – nr 70K6 en nr 79S goed te keuren ;

Het bovenvermelde terrein te verkopen aan de vzw Habitat & Humanisme (nummer van inschrijving 0842.510.425 met Maatschappelijke Zetel gevestigd 1020 Brussel, Emile Bockstaellaan, 160) handelend als sociaal vastgoedpromotor in overeenkomst met de criteria vermeld in het bijzondere bestek ;

Akte te nemen van het schattingsverslag van 26 december 2011, opgesteld door de Ontvanger van het Eerste kantoor van de Registratie, waarin het te verkopen terrein geschat wordt op 205.000,00€ (tweehonderd en vijf duizend euro) ;

De verkoopprijs vast te stellen op 51.250,00€ (eenenvijftig duizend twee honderd vijftig euro) wat overeenkomt met een vierde van de prijs geschat door de Ontvanger van de Registratie ;

De opbrengst van de verkoop in te schrijven op artikel 9303/995-52 (overboeking op het buitengewoon subsidiefonds) bij de eerste wijziging van de buitengewone begroting 2013 ;

Machtiging te verlenen aan het college van burgemeester en schepenen, vertegenwoordigd door de Burgemeester of zijn afgevaardigde, bijgestaan door de Gemeentesecretaris, teneinde de verkoopsakte geldig te ondertekenen voor de gemeente Vorst;

Te verzaken aan elke eis tot terugvordering of doorverkoop van het te verkopen goed.

Conseil communal du 26 février 2013

Article 18

Revitalisation des quartiers - Contrat de quartier Primeurs-Pont de Luttre - DIVERCITY : Construction d'un complexe d'équipements de proximité dans le cadre d'un Contrat de Quartier à Forest - Marché de travaux - Dérogation pour le prix de vente du fascicule d'adjudication.

LE CONSEIL,

Vu la nouvelle loi communale, notamment l'article 234 relatif aux compétences du conseil communal, et ses modifications ultérieures;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs, et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles Capitale, et ses modifications ultérieures;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, et ses modifications ultérieures;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures ;

Revu la décision du Conseil Communal en séance du 29 janvier 2013 :

- D'approuver le cahier spécial des charges N° 2012-CQPPL-003 du marché "DIVERCITY : marché de travaux", joint au dossier, pour la construction d'un complexe d'équipements de proximité dans le cadre d'un Contrat de Quartier à Forest.
- De choisir l'adjudication publique comme mode de passation du marché.
- D'inscrire la dépense à l'article 9303/722-60 du service extraordinaire du budget 2013.
- De financer la dépense par une subvention pour ce marché de l'autorité subsidiante BELIRIS, Rue du Gouvernement Provisoire, 9-15 à 1000 Bruxelles et que cette partie est estimée à 728.633 € ;
- De financer la dépense par une subvention pour ce marché - de l'autorité subsidiante FEDER / EFRO, Rue du Progrès, 80, bte 1 à 1035 Bruxelles et que cette partie est estimée à 726.316 €
- De financer la dépense par une subvention pour ce marché de l'autorité subsidiante Région de Bruxelles-Capitale, rue du Progrès, 80 bte1 à 1035 Bruxelles à 90% pour un montant estimé à 4.062.356 € et par un emprunt pour le solde estimé à 761.218 € ;
- De financer le solde par emprunt, tout en tenant compte que le montant à emprunter va éventuellement être diminué par :
 - les primes énergies à hauteur de 80.000 € subsidiés à 100%,
 - un subside BATEX à hauteur de 240.000 € subsidié à 100%,
 - un subside pour la crèche auprès de la COCOF à hauteur de 400.000 €.
- De compléter et d'envoyer le formulaire standard de publication au niveau national.
- De transmettre cette délibération à l'autorité de tutelle en vue de l'exercice de la tutelle d'approbation.

Conseil communal du 26 février 2013

Revu la décision du Conseil Communal en séance du 6 décembre 2011 décidant de modifier le règlement redevance relatif aux services administratifs ;

Considérant que la dépense pour la reproduction du fascicule d'adjudication pour le marché de travaux du projet Divercity s'élève à 145€, augmenté des frais d'envoi de 5€ soit un total de 150€ ;

Considérant que, conformément au règlement redevance relatif aux services administratifs voté par le Conseil Communal en sa séance du 6 décembre 2011, le fascicule d'adjudication pour le marché des travaux du projet Divercity s'élève à 336€, augmenté des frais d'envoi de 5€ soit un total de 341€ ;

Considérant que demander la somme de 341€ aux entreprises pour remettre une offre pour le marché de travaux du projet Divercity diminue la concurrence et diminue la probabilité de recevoir des offres ;

Considérant qu'étant dans le cadre d'un projet subsidié, les délais restants ne permettent pas de ne recevoir aucune offre et d'ainsi devoir recommencer la procédure de lancement de marché de travaux ;

DECIDE :

Art 1er : Déroger au règlement redevance relatif aux services administratifs voté par le Conseil Communal en sa séance du 6 décembre 2011 ;

Art 2 : Fixer le prix de vente du dossier d'adjudication du projet Divercity comprenant le cahier spécial des charges et les plans à 150 €, et d'inscrire le montant de la recette à l'article 9303 /161-02.

Artikel 18

Heropleving van de wijken - Wijkcontract Vroege Groenten-Luttrebrug - DIVERCITY :
Bouw van een buurtvoorzieningencomplex in het kader van een Wijkcontract te Vorst -
Opdracht voor aanneming van werken - Afwijking voor de verkoopprijs van het
aanbestedingsdossier.

DE RAAD,

Gelet op de nieuwe gemeentewet, inzonderheid artikel 234, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, en latere wijzigingen;

Conseil communal du 26 février 2013

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen;

De beslissing van de Gemeenteraad in zitting van 29 januari 2013 herzien om :

- Het bijzondere bestek met nr 2012-CQPPL-003 van de opdracht "DIVERCITY : opdracht voor aanneming van werken", toegevoegd aan het dossier, voor de bouw van een buurtvoorzieningencomplex in het kader van een Wijkcontract te Vorst goed te keuren.
- Te kiezen voor de openbare aanbesteding als gunningswijze van de opdracht.
- De uitgave in te schrijven op artikel 9303/722-60 van de buitengewone dienst van de begroting 2013.
- De uitgave voor deze opdracht te financieren door een subsidie van de subsidiërende overheid BELIRIS, Voorlopig Bewindstraat, 9-15 te 1000 Brussel, en dat dit deel geraamd wordt op 728.633 € ;
- De uitgave voor deze opdracht te financieren door een subsidie van de subsidiërende overheid FEDER / EFRO, Vooruitgangstraat, 80, bus 1 te 1035 Brussel, en dat dit deel geraamd wordt op 726.316 € ;
- De uitgave voor deze opdracht voor 90% te financieren door een subsidie van de subsidiërende overheid Brussels Hoofdstedelijk Gewest, Vooruitgangstraat, 80, bus 1 te 1035 Brussel, voor een bedrag geraamd op 4.062.356 € en door een lening voor het saldo geraamd op 761.218 € ;
- Het saldo te financieren door een lening, rekening houdend met het feit dat het te lenen bedrag eventueel verlaagd zal worden door :
 - de energiepremies voor een bedrag van 80.000 € voor 100% gesubsidieerd,
 - een BATEX subsidie voor een bedrag van 240.000 € voor 100% gesubsidieerd,
 - een subsidie van de COCOF voor het kinderdagverblijf voor een bedrag van 400.000 €.
- Het standaard publicatieformulier in te vullen en te versturen op nationaal niveau.
- Deze beraadslaging over te maken aan de toezichhoudende overheid met het oog op de uitoefening van het goedkeuringstoezicht.

De beslissing van de Gemeenteraad in zitting van 6 december 2011 herzien waarin beslist werd om het retributiereglement betreffende de administratieve diensten te wijzigen ;

Overwegende dat de uitgave voor de reproductie van het aanbestedingsdossier voor de opdracht voor aanneming van werken van het project Divercity 145 € bedraagt, verhoogd met de verzendingskosten van 5 €, hetzij een totaal van 150 € ;

Overwegende dat, conform het retributiereglement betreffende de administratieve diensten gestemd door de Gemeenteraad in zijn zitting van 6 december 2011, het aanbestedingsdossier voor de opdracht voor aanneming van werken van het project Divercity 336 € bedraagt, verhoogd met de verzendingskosten van 5 €, hetzij een totaal van 341€ ;

Conseil communal du 26 février 2013

Overwegende dat het feit om een bedrag van 341 € te vragen aan de ondernemingen om een offerte in te dienen voor de opdracht voor aanneming van werken van het project Divercity de concurrentie beperkt en de waarschijnlijkheid om offertes te ontvangen, verlaagt ;

Overwegende dat, aangezien we ons in het kader van een gesubsidieerd project bevinden, de beperkte termijnen niet toestaan om geen enkele offerte te ontvangen en bijgevolg de lanceringsprocedure voor de opdracht voor aanneming van werken te moeten herbeginnen ;

BESLIST :

Art 1 : Af te wijken van het retributiereglement betreffende de administratieve diensten gestemd door de Gemeenteraad in zijn zitting van 6 december 2011;

Art 2 : De verkoopprijs van het aanbestedingsdossier van het project Divercity met inbegrip van het bijzondere bestek en de plannen vast te stellen op 150 €, en het bedrag van de ontvangst in te schrijven op artikel 9303/161-02.

Conseil communal du 26 février 2013

Article 19

Revitalisation des quartiers - Contrat de quartier Primeurs-Pont de Luttre - InfoCom - Achat de grilles d'affichage - Approbation des conditions, du mode de passation et désignation - Appliation de l'article 234 de la nouvelle loi communale.

LE CONSEIL,

Vu la nouvelle loi communale, notamment les articles 234 et 236 relatifs aux compétences du collège des bourgmestre et échevins, et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 17, § 2, 1° a (montant du marché HTVA inférieur au seuil de 67.000,00 €) ;

Vu la délibération du collège des bourgmestre et échevins du 13 décembre 2012 ;

DECIDE :

De prendre pour information la décision du collège des bourgmestre et échevins du 13 décembre 2012 faisant choix de la procédure négociée sans publicité sur simple facture acceptée pour le marché « Achat de grilles d'affichage », conformément à l'article 17, § 2, 1° a) de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services; qu'en outre quatre entreprises ont été consultées et que le marché a été attribué au soumissionnaire ayant remis l'offre régulière la plus avantageuse, soit EXPOMOBILE pour le montant d'offre contrôlé de 611,05 € TVAC ;

De prendre également pour information que la dépense pour ce marché est inscrit à l'article 9303/744-98 « Achats de machines et de matériel d'équipement et d'exploitation divers » du service extraordinaire du budget 2012 et qu'elle sera financée à 100% par un subside de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Artikel 19

Heropleving van de wijken - Wijkcontract Vroege Groenten-Luttrebrug - InfoCom - Aankoop van prikborden - Goedkeuring van de lastvoorwaarden, van de gunningswijze en aanstelling - Toepassing van artikel 234 van de nieuwe gemeentewet.

DE RAAD,

Gelet op de nieuwe gemeentewet, inzonderheid artikelen 234 en 236 betreffende de bevoegdheden van het college van burgemeester en schepenen, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 17, § 2, 1° a (bedrag van de opdracht excl. BTW ligt lager dan de drempel van 67.000,00 €);

Conseil communal du 26 février 2013

Gelet op de beraadslaging van het college van burgemeester en schepenen van 13 december 2012 ;

BESLIST :

Kennis te nemen van de beslissing van het college van burgemeester en schepenen van 13 december 2012 om te kiezen voor de onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking gewoon met een aangenomen factuur voor de opdracht « Aankoop van prikborden », conform artikel 17, § 2, 1° a) van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten; dat bovendien vier ondernemingen geraadpleegd werden en dat de opdracht toegewezen werd aan de inschrijver die de laagste regelmatige offerte heeft ingediend, namelijk EXPOMOBILE voor het gecontroleerde offertebedrag van 611,05 € incl. BTW;

Tevens kennis te nemen van het feit dat de uitgave voor deze opdracht ingeschreven is op artikel 9303/744-98 « Aankoop van andere machines, exploitatiematerieel en uitrusting » van de buitengewone dienst van de begroting 2012 en dat ze voor 100% gefinancierd zal worden door een subsidie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Conseil communal du 26 février 2013

Article 20

CPAS - Budget 2012 - Modifications n°1.

Le groupe MR vote contre.

Le groupe CDH s'abstient.

De groep MR stemt tegen.

De groep CDH onthoudt zich.

LE CONSEIL,

Vu l'art. 111 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale;

Vu la décision du Conseil de l'Action sociale du 08 novembre 2012, adoptant les modifications n°1 du budget 2012 du C.P.A.S.;

Considérant que le budget modifié se présente tel que repris en annexe;

DECIDE:

D'approuver le budget modifié 2012 du conseil du Centre Public d'Action Sociale ;

De signifier au CPAS qu'à l'avenir l'autorité de tutelle veillera au respect de l'article 88 § 2 de la loi organique du 8 juillet 1976 lors de l'exercice de sa tutelle sur le compte annuel du centre Public d'Action Sociale.

Artikel 20

O.C.M.W. - Begroting 2012 - Wijzigingen nr.1.

DE RAAD,

Gelet op art. 111 van de wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn;

Gelet op de beslissing van de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van 8 november 2012 om de wijzigingen nr.1 aan de begroting 2012 van het O.C.M.W. goed te keuren;

Overwegende dat de gewijzigde begroting is opgesteld volgens bijlage;

BESLIST:

De gewijzigde begroting 2012 van de Raad voor Maatschappelijk welzijn goed te keuren en aan het O.C.M.W te melden dat de toezichhoudend overheid in de toekomst bij het uitoefenen van haar toezicht zal opmerkzaam zijn opdat artikel 88 § 2 van de organieke wet van 8 juli 1976 zal worden nageleefd.

Conseil communal du 26 février 2013

Article 21

CPAS - Compte 2011.

LE CONSEIL,

Vu l'art. 89 de la loi organique du 8 juillet 1976 sur les Centres publics d'action sociale;

Vu la délibération du Conseil du Centre de l'Action sociale du 08 novembre 2012, arrêtant les comptes de l'exercice 2011 clôturés au 31.12.2011 ;

DECIDE :

D'approuver le compte budgétaire, le compte de résultats et le bilan du Centre public d'action sociale arrêtés au 31.12.2011.

Artikel 21

O.C.M.W. - Rekening 2011.

DE RAAD,

Gelet op art. 89 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn;

Gelet op de beraadslaging van de Raad van het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn van 08 november 2012 waarin de rekeningen van het dienstjaar 2011, afgesloten op 31.12.11, vastgesteld worden;

BESLIST :

De begrotingsrekening, de resultaatrekening en de balans van het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn van Vorst, afgesloten op 31.12.11, goed te keuren.

Conseil communal du 26 février 2013

**Le conseil communal débat de l'interpellation du public du conseil du 29 janvier 2013.
De gemeenteraad debateert over de interpellatie van het publiek van de gemeenteraad van 29 januari 2013.**

**Monsieur Vanroy quitte la séance.
De heer Vanroy verlaat de zitting.**

**Le conseil vote une motion introduite par Monsieur Borcy concernant Forest Domaine par 23 voix non (PS et Ecolo) contre 6 oui (MR) et 3 abstentions (CDH)
De gemeenteraad stemt een motie voorgesteld door de heer Borcy in verband met « Forest Domaine » 23 stemmen neen (PS en ECOLO) tegen 6 ja (MR) en 3 onthoudingen (CDH).**

CONSEIL COMMUNAL DU 26 FÉVRIER 2013

PROPOSITION DE MOTION VISANT À AMÉLIORER LA SÉCURITÉ SUR LE SITE DE FOREST DOMAINE

(déposée par Michel BORCY)

Le Conseil communal de Forest,

- Vu les problèmes d'insécurité que subissent les usagers de Forest Domaine depuis une année ;
- Vu que les agressions, insultes et autre provocations se déroulent principalement dans les allées traversant le site et à proximité des accès vers le parking de Forest National et vers la Pétanque ;
- Que ces accès sont des moyens de fuite faciles;
- Vu les résultats positifs de la présence de patrouilles de police dépêchées sur les lieux suite aux plaintes de la direction de Forest Domaine ;
- Vu les résultats positifs suite à l'engagement d'un maître-chien par la direction de Forest Domaine ;
- Vu que ces solutions ne sont pas tenables à long terme ;
- Vu l'analyse de la situation et des lieux par la direction du site ;
- Vu que cette analyse arrive à la conclusion que la fermeture partielle ou définitive des deux accès – « Parking Forest National » et « Pétanque » – paraît être la solution la plus efficace ;
- Vu que le site de Forest Domaine est de la propriété de la commune de Forest ;
- Vu la concession qui lie le gestionnaire de Forest Domaine à la commune de Forest ;
- Vu que le concessionnaire ne peut lui-même procéder aux aménagements étudiés ;
- Que c'est la commune qui est compétente pour procéder aux aménagements voulus par le concessionnaire ;

Demande au Collège de :

- Fermer définitivement l'accès au site de Forest Domaine situé au bout du terrain numéro 1 et de la pétanque ;
- Fermer, en dehors des heures d'ouverture de l'école « Arc-en-Ciel », l'accès situé au niveau des bulles à l'entrée du parking de Forest National.

Conseil communal du 26 février 2013

**Le conseil vote une motion introduite par Madame El Yousfi concernant Forest
Domaine par 23 voix oui (PS et Ecolo) et 9 voix non (MR et CDH)**

**De gemeenteraad stemt een motie voorgesteld door Mevrouw El Yousfi in verband met
Forest Domaine 23 stemmen ja (PS en ECOLO) en 9 stemmen neen (MR en CDH)**

CONSEIL COMMUNAL DU 26 FÉVRIER 2013

PROPOSITION DE MOTION VISANT À AMÉLIORER LA SÉCURITÉ SUR LE SITE DE FOREST DOMAINE

(déposée par Nadia EL YOUSFI, Evelyne HUYTEBROECK & Nadine PÂQUES)

Le Conseil communal de Forest,

- Vu la motion adoptée le 25 septembre 2012 adoptée par l'ensemble du conseil communal et fixant les conditions de mise en œuvre de la fermeture des accès du site ;
- Etant donné l'avis négatif motivé délivré par les services de police de la zone Midi en date du 13 février 2013 ;

Demande au Collège de :

- Maintenir la situation actuelle ;
- S'assurer que la police effectue des passages réguliers sur le site de Forest Domaine.

Conseil communal du 26 février 2013

**Monsieur Ghysseels quitte la séance.
Monsieur Englebert préside.
De heer Ghysseels verlaat de zitting.
De heer Englebert zit voor.**

**Monsieur Criquelion présente l'interpellation de Madame Gelas concernant le Plan régional de Stationnement.
De heer Criquelion stelt de interpellatie van Mevrouw Gelas in verband met het gewestelijk parkeerplan voor.**

**Monsieur Ghysseels entre en séance.
De heer Ghysseels vervoegt de zitting.**

**Monsieur Rongé interpelle concernant la disparition des commerces aux alentours de la place Saint-Denis.
De heer Rongé interpelleert in verband met het verdwijnen van de handelszaken in de buurt van het Sint Denijsplein.**

**Madame van Zeeland interpelle concernant le dossier du permis d'urbanisme pour le 50-52 rue Henri Maubel.
Mevrouw van Zeeland interpeleert in verband met het stedenbouwkundig dossier voor de Henri Maubelstraat 50-52.**

**Madame van Zeeland interpelle concernant la carte des riverains dans les zones frontalières et le paiement par les personnes handicapées dans les zones rouges dans le cadre du plan de stationnement.
Mevrouw van Zeeland interpelleert in verband met de bewonerskaart in de grenszones en het betalen door de gehandicapte personen in de rode zones.**

**Monsieur Hacken interpelle concernant la Déclaration de Politique Générale.
De heer Hacken interpelleert in verband met de Politieke Beleidsnota.**

**Madame van Zeeland présente une motion concernant les invendus alimentaires.
Un groupe de travail se fera avec des représentants de tous les groupes politiques.
Cette motion sera présentée au conseil du mois de mars.**

Conseil communal du 26 février 2013

Mevrouw van Zeeland stelt een motie voor in verband met de onverkochte voedingswaren.

Een werkgroep met alle politieke groepen zal worden opgericht.

Die motie zal voorgesteld worden tijdens de gemeenteraad van maart.

La séance publique est levée à 22h30.

De openbare zitting wordt geheven om 22u30.